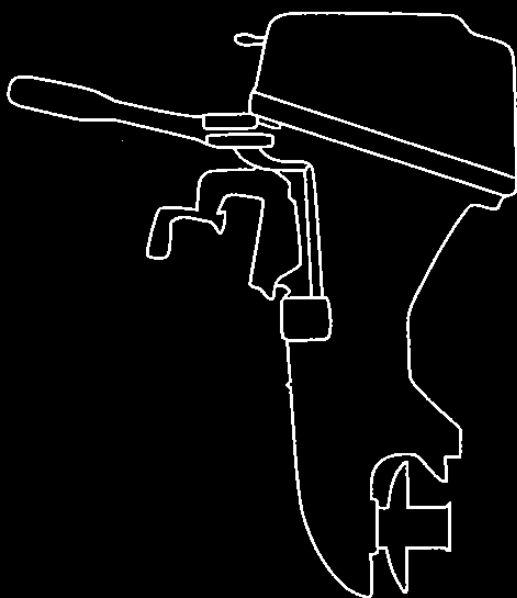


HONDA
MARINE

BF8A/BF6B



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE EXPLICACIONES

Honda BF8A•BF6B

MANUEL DE L'UTILISATEUR



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Le label "e-SPEC" a été créé à l'origine pour illustrer notre engagement à "préserver la nature pour les générations futures" et témoigner de nos efforts en ce sens. Il est maintenant devenu le symbole des technologies respectueuses de l'environnement appliquées aux moteurs, aux produits d'équipement et aux moteurs hors-bord Honda. Il nous permet d'identifier les produits intégrant ces technologies environnementales de pointe développées par Honda.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur hors-bord Honda.

Ce manuel contient les informations nécessaires pour l'utilisation et l'entretien des moteurs hors-bord: BF8A•BF6B

Toutes les informations contenues dans cette publication sont basées sur les données les plus récentes disponibles au moment de la mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit de faire des modifications à tout moment sans préavis et sans obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du moteur hors-bord et doit l'accompagner en cas de revente.

LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL DU PROPRIETAIRE. Faire particulièrement attention aux symboles et aux instructions qui suivent.

ATTENTION Indique un risque sérieux de blessures physiques graves, voire mortelles, si les instructions ne sont pas suivies.

PRECAUTION Indique un risque de blessure physique ou de dommage du matériel si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Fournit des informations utiles.

Les moteurs hors-bord Honda sont conçus pour assurer la sécurité et un service fiable s'ils sont utilisés en accord avec les instructions. L'utilisation de ce moteur hors-bord nécessite un effort spécial de votre part pour assurer votre sécurité et la sécurité des autres.

En cas de problème, ou si l'on a des questions concernant le moteur hors-bord, consulter son concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé.

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

BF6B ... Moteur hors-bord conforme à toutes les exigences des règlements de contrôle des émissions applicables au Lac de Constance.

SOMMAIRE

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE.....	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE	5
Emplacement de la marque CE.....	6
3. IDENTIFICATION DES PIECES.....	7
4. INSTALLATION DU MOTEUR.....	9
5. VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION.....	11
6. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR	15
7. FONCTIONNEMENT.....	22
8. ARRÊT DU MOTEUR.....	29
9. ENTRETIEN.....	30
10. TRANSPORT ET REMISAGE.....	44
11. DEPISTAGE DES PANNES.....	47
12. CARACTERISTIQUES.....	49
13. SCHEMA DE CABLAGE.....	51
14. PIECES EN OPTION.....	52
15. ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda EN EUROPE	53

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

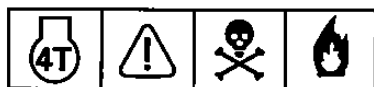
INFORMATION DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION

Pour votre sécurité et la sécurité des autres, faire particulièrement attention à ces précautions.



- Ce moteur hors-bord Honda a été conçu pour fonctionner d'une manière fiable et sûre lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions. Prière de lire attentivement le manuel du propriétaire avant d'utiliser le moteur hors-bord. Ne pas le faire pourrait se traduire par des blessures personnelles ou l'endommagement du matériel.



- L'essence est nocive, voire mortelle si elle est avalée. Tenir le réservoir d'essence hors de portée d'enfants.
 - L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Refaire le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté.
 - Ne pas fumer ni laisser de flammes ou étincelles dans la zone où l'on fait le plein du moteur ou là où l'essence est stockée.
 - Ne pas trop remplir le réservoir. Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir est bien fermé à fond.
 - Faire attention à ne pas renverser d'essence en faisant le plein. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent prendre feu. Si de l'essence est renversée, s'assurer que l'endroit est bien sec avant de mettre le moteur en marche.
-
- Savoir comment rapidement arrêter le moteur en cas d'urgence. Bien assimiler l'usage de toutes les commandes.
 - Ne pas dépasser la puissance recommandée par le fabricant du bateau et s'assurer que le moteur hors-bord est correctement monté.
 - Ne jamais laisser quelqu'un ne connaissant pas les instructions utiliser le moteur.
 - Arrêter immédiatement le moteur si quelqu'un passe par-dessus bord.

INFORMATION DE SÉCURITÉ

ATTENTION

- Ne pas faire tourner le moteur lorsque le bateau est à proximité de quelqu'un dans l'eau.
- Fixer correctement le rid de contacteur d'arrêt d'urgence à l'opérateur.
- Avant d'utiliser le moteur hors-bord, se familiariser avec toutes les lois et tous les règlements concernant l'utilisation des bateaux et l'utilisation des moteurs hors-bord.
- Ne pas essayer de modifier le moteur hors-bord.
- Toujours porter un gilet de sauvetage à bord.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique risquant de causer une perte de connaissance voire être mortel. Ne jamais faire tourner le moteur hors-bord dans un garage fermé ou un espace resserré.
- Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans cache de moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.
- Ne retirer aucune garde, étiquettes, boucliers, caches ou dispositifs de sécurité; ils ont été mis en place pour la sécurité de l'utilisateur.

2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

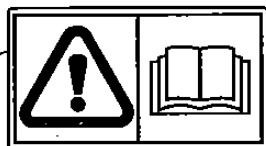
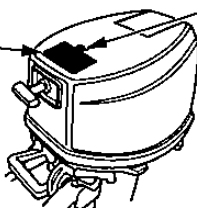
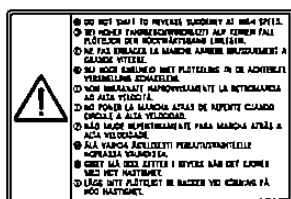
[Type équipé Seulement]

Ces étiquettes et indications vous avertissent de dangers potentiels pouvant entraîner de graves blessures. Lire attentivement les étiquettes, indications et consignes et précautions de sécurité décrites dans ce manuel.

Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.

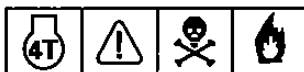
LIRE LE MANUEL DU PROPRIETAIRE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIETAIRE

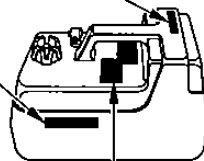


ATTENTION ESSENCE

GASOLINE FLAMMABLE DANGER
GAZOLINE INFLAMMABLE DANGEREUX



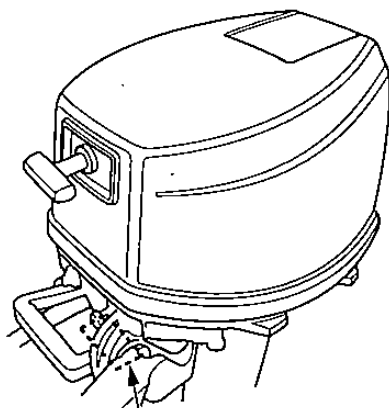
CAUTION
KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME.
"SECURE ABOVE DECK IN WELL VENTILATED AREA." "DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE."



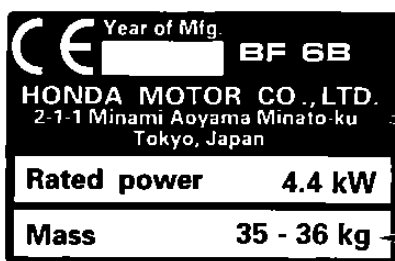
DANGER
HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.

Emplacement de la marque CE

[BF6B seulement]



MARQUE CE



CE Year of Mfg. BF 6B
HONDA MOTOR CO., LTD.
2-1-1 Minami Aoyama Minato-ku
Tokyo, Japan

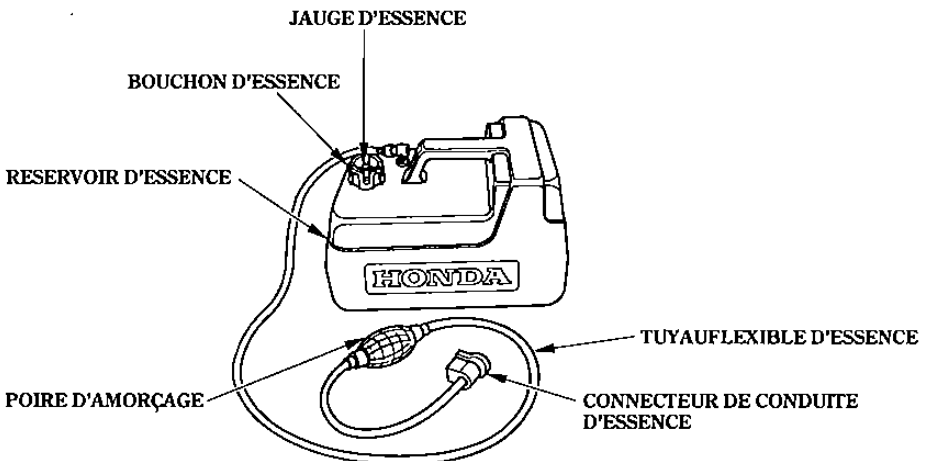
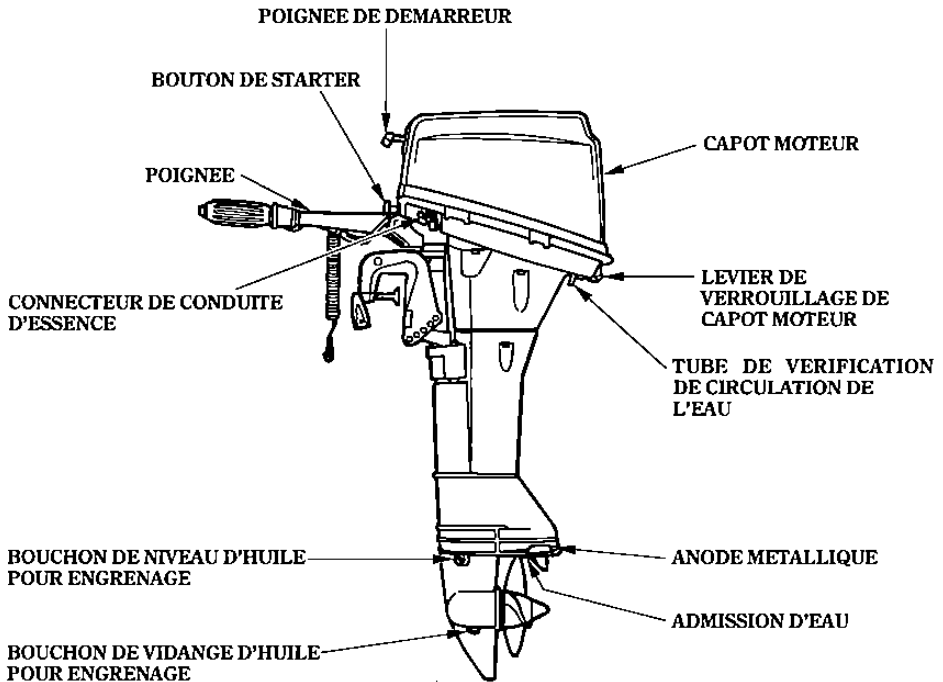
Nom et adresse
du fabricant

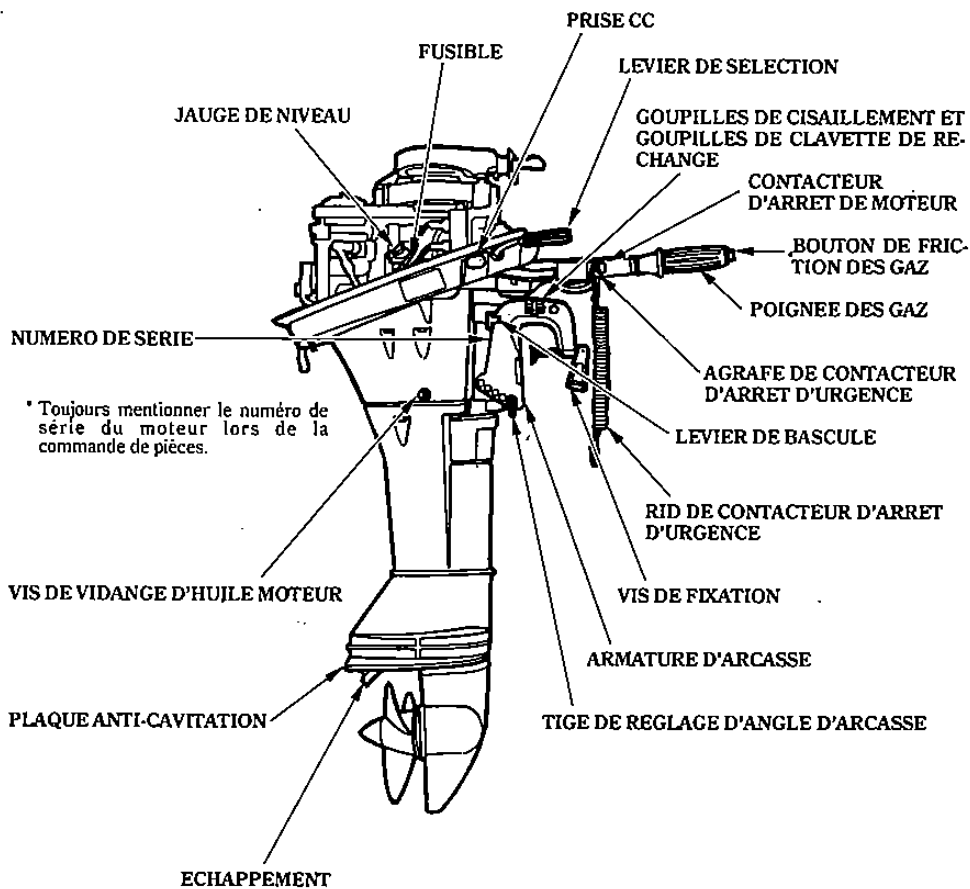
Rated power 4.4 kW

Mass 35 - 36 kg

Poids à sec

3. IDENTIFICATION DES PIECES





4. INSTALLATION DU MOTEUR

Nous vous recommandons de bien vouloir faire installer le moteur hors-bord par un concessionnaire autorisé de moteur hors-bord Honda.

Veuillez consulter un concessionnaire autorisé Honda dans votre localité pour les Y-OP (Pièces en option pour l'utilisateur) / puis l'installation et le fonctionnement des équipements.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de choisir un bateau approprié à la puissance du moteur.

BF8A: 5,9 kW (8,0 PS)

BF6B: 4,4 kW (6,0 PS)

ATTENTION

Ne pas dépasser la puissance recommandée par le fabricant du bateau. Des dommages et des blessures pourraient en résulter.

1. Emplacement d'installation

Installer le moteur au tableau arrière, sur la ligne centrale du bateau.

2. Hauteur d'installation

Longueur de barre d'arcasse

Sélectionner le moteur hors-bord convenant à la hauteur d'arcasse du bateau.

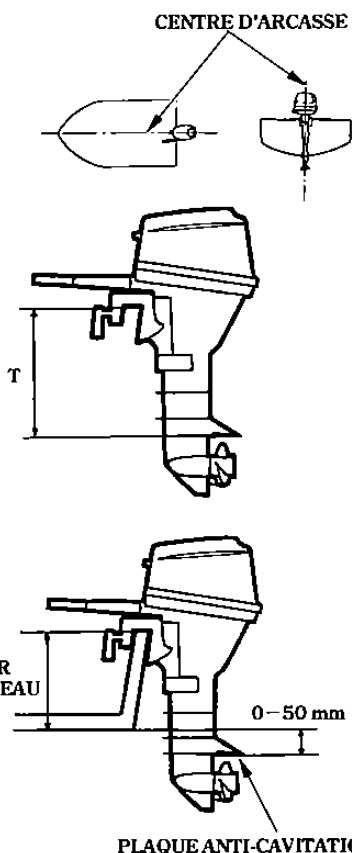
Modèle:	T (Longueur de barre d'arcasse)
S:	420 mm
L:	572 mm

S'assurer que la hauteur du tableau est correcte pour le moteur. Une hauteur d'installation incorrecte peut réduire les performances.

Le moteur doit être installé de sorte que la plaque anticavitation soit à 0–50 mm sous le bas du bateau.

PRECAUTION

Le niveau de l'eau doit être à au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation, faute de quoi la pompe à eau ne peut recevoir suffisamment d'eau de refroidissement et le moteur surchauffera.

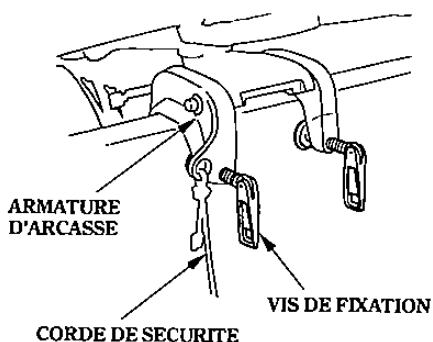


3. Fixation du moteur

Fixer l'armature d'arcasse sur la barre d'arcasse et serrer les vis de fixation.

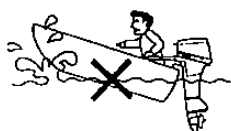
PRECAUTION

- Quand on utilise le bateau, vérifier de temps en temps que les vis de fixation sont bien serrées.
- Accrocher une corde à travers l'orifice l'armature d'arcasse et fixer l'autre extrémité de la corde au bateau. Ceci évitera une perte accidentelle du moteur.



4. Angle du moteur (croisière)

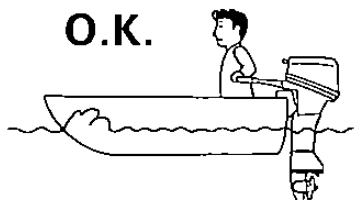
Régler le moteur de façon que l'axe de l'hélice soit parallèle à la surface de l'eau.



INCORRECT LE BATEAU SE CABRE



INCORRECT LE BATEAU PIQUE



O.K.
CORRECT PERMET LES MEILLEURES PERFORMANCES

5. Réglage de l'angle du moteur

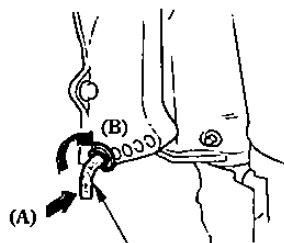
Si l'axe de l'hélice n'est pas parallèle à la surface de l'eau, régler en modifiant la position de la tige de réglage de l'angle d'arcasse.

Il y a quatre étapes de réglage.

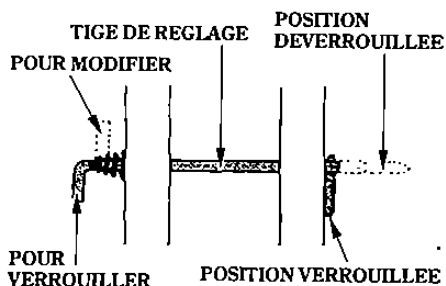
1. Pousser la vis de réglage (A), la faire tourner vers le haut (B) et la tirer pour la déposer.
2. Introduire la vis de réglage dans l'orifice approprié et la tourner vers le bas pour la verrouiller.

PRECAUTION

Pour éviter d'endommager le moteur ou le bateau, toujours s'assurer que la tige de réglage de l'angle d'arcasse est bien verrouillée.



TIGE DE REGLAGE



5. VERIFICATIONS AVANT L'UTILISATION

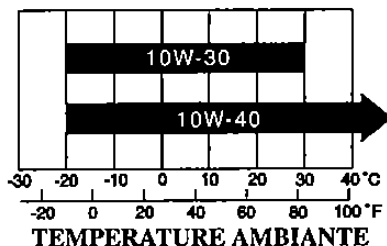
1. Huile moteur

PRECAUTION

- L'huile moteur est un facteur déterminant pour les performances et la durée de service du moteur. Les huiles non détergentes ou de mauvaise qualité ne sont pas recommandées parce que leurs propriétés de lubrification ne sont pas adaptées au moteur.
- Si l'on fait tourner le moteur avec une quantité d'huile insuffisante, on risque de gravement l'endommager.

Utiliser de l'huile 4 temps Honda ou une huile de bonne qualité, détergente, équivalente, certifiée pour correspondre aux exigences des fabricants d'automobiles américains pour la classification de Service SF, SG. Les huiles moteur classifiées SF, SG portent cette inscription sur le récipient. Choisir la viscosité appropriée à la température moyenne du lieu d'utilisation.

GRADES DE VISCOSITE SAE



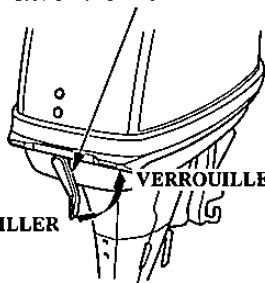
SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation habituelle et à toutes températures. Les autres viscosités indiquées dans le tableau pourront être utilisées quand la température moyenne de votre région se trouve dans les gammes indiquées.

1. Placer le moteur hors-bord verticalement, puis pousser le levier de verrouillage de capot de moteur vers le bas et retirer le capot du moteur.
2. Déposer la jauge de niveau d'huile et l'essuyer avec un chiffon propre.
3. Remettre la jauge et vérifier le niveau d'huile avec la jauge reposant sur le goulot de remplissage (ne pas le visser).

Si le niveau d'huile est bas, vers le repère de niveau inférieur, faire l'appoint jusqu'au repère de supérieur.

Contenance en huile: 0,80 l

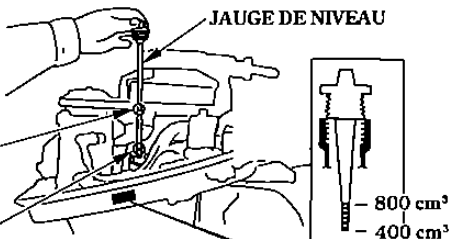
LEVIER DE VERROUILLAGE DE
CAPOT MOTEUR



JAUGE DE NIVEAU

800 cm³
MARQUE

400 cm³
MARQUE



2. Niveau d'essence

Vérifier le niveau d'essence à l'aide de la jauge de niveau et faire l'appoint d'essence si le niveau est bas.

NOTE:

Ouvrir le bouton de mise à l'air avant de retirer le bouchon de remplissage d'essence. Lorsque le bouton de mise à l'air est fermé, il est difficile de retirer le bouchon.

Utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane théorique de 91 ou supérieur (un indice d'octane à la pompe de 86 ou supérieur). L'emploi d'essence au plomb risque de causer des dommages au moteur.

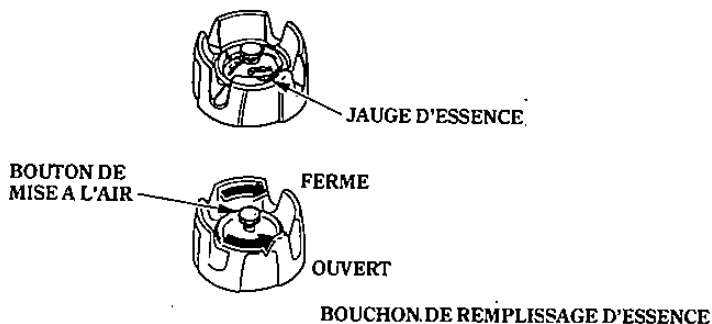
Ne jamais utiliser de mélange huile/essence ou de l'essence sale. Veiller à ce que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètrent pas dans le réservoir d'essence.

ATTENTION

- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Refaire le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer ni laisser de flammes ou étincelles dans la zone où l'on fait le plein du moteur ou là où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir (il ne doit pas y avoir d'essence dans le col de remplissage). Après avoir fait le plein, vérifier que le bouchon du réservoir est correctement fermé.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence en faisant le plein. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent prendre feu. Si de l'essence est renversée, s'assurer que l'endroit est bien sec avant de mettre le moteur en marche.
- Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs. **NE PAS LAISSER A LA PORTÉE DES ENFANTS.**

CONTENANCE DU RESERVOIR D'ESSENCE:

12 ℓ



Après avoir fait le plein, toujours serrer à fond le bouchon du réservoir d'essence.

ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé. Il existe deux types d'essence-alcool : le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol. Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10% d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) sans dissolvants et inhibiteurs de corrosion pour méthanol. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol, ceci même si elle contient des dissolvants et des inhibiteurs de corrosion.

NOTE:

- Les dommages du circuit d'alimentation ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Honda n'est pas en mesure d'approuver l'utilisation de carburants contenant du méthanol car la preuve n'est pas encore pleinement faite qu'ils sont bien adaptés.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate une anomalie de fonctionnement après avoir utilisé une essence contenant de l'alcool ou une essence que l'on suspecte d'en contenir, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir de l'alcool.

3. Vérifier les points suivants.

- ① Vérifier l'hélice, la goupille de cisaillement et la goupille fendue pour être sûr qu'elles sont bien fixées et en bon état.
- ② Vérifier le support arrière pour être sûr que le moteur est bien installé.
- ③ Vérifier l'opération du manche de direction.
- ④ Vérifier si la trousse à outils et les pièces de rechange sont en place (P. 32).
- ⑤ Vérifier que la conduite d'alimentation n'est pas tordue et ne tombe pas, et voir si les connexions ne sont pas lâches.
- ⑥ Vérifier si l'anode métallique est endommagée, desserrée ou présente une corrosion excessive.

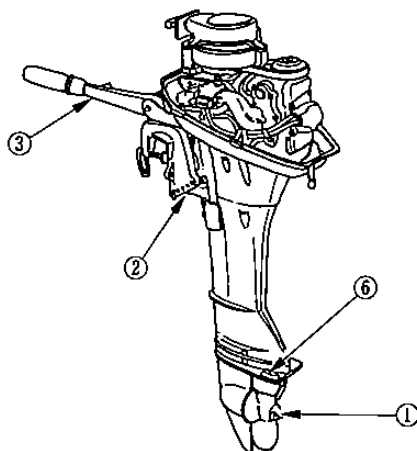
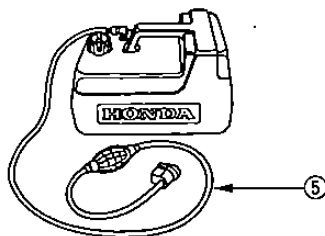
L'anode métallique aide à protéger le moteur hors-bord contre les dégâts de la corrosion ; elle doit être directement exposée à l'eau chaque fois que le moteur est utilisé. Remplacer l'anode métallique si elle a été réduite à approximativement la moitié de sa taille d'origine.

PRECAUTION

Si l'on peint la surface de l'anode, elle ne pourra plus jouer son rôle sacrificiel, et le moteur hors-bord rouillera.

Les matériels suivants doivent être laissés dans le bateau.

1. Manuel du propriétaire.
2. Trousse à outils.
3. Goupilles clavette d'hélice et hélice, bougies d'allumage, huile moteur de rechange.
4. Information nécessaire concernant les lois et règlements sur l'utilisation des bateaux.



6. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

Connection de la conduite d'essence

PRECAUTION

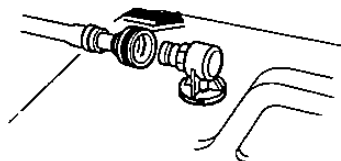
Pour éviter d'endommager le hors-bord par surchauffe, ne jamais faire tourner le moteur avec l'hélice hors de l'eau.

1. Raccorder la conduite d'essence au réservoir d'essence et au moteur hors-bord de la manière indiquée. S'assurer que les connecteurs sont solidement fixés.

NOTE:

- Placer le réservoir d'essence de façon à ce que le connecteur du réservoir ne se trouve pas à plus d'un mètre en dessous du connecteur du moteur.
- Ne pas placer le réservoir d'essence à plus de 2 mètres de distance du moteur.
- Bien vérifier que la conduite d'essence n'est pas tortillée ou pliée.

**RACCORD DE TUYAU DE CARBRANT
-AU RESERVOIR DE CARBRANT**

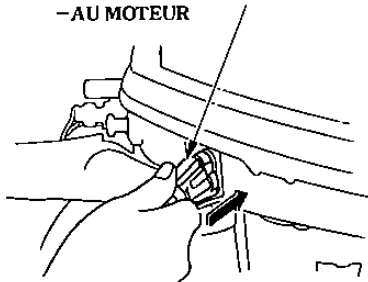


Toujours insérer le coupleur latéral de moteur dans la direction indiquée ci-dessous (c.-à-d., le levier doit être du côté droit).

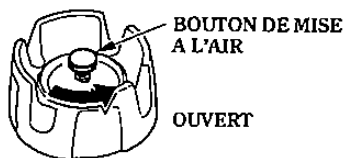
PRECAUTION

Le matériau d'étanchéité sera endommagé si le levier est inséré avec force dans la direction opposée, entraînant des fuites d'essence.

**RACCORD DE TUYAU DE CARBRANT
-AU MOTEUR**



2. Ouvrir le bouton de mise à l'air du bouchon de remplissage d'essence de 2 ou 3 tours.



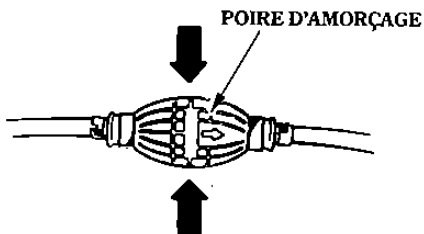
3. Tenir la poire d'amorçage de manière que la sortie soit plus haute que l'entrée et la presser jusqu'à ce qu'elle soit ferme, ce qui indique que l'essence parvient au moteur. Vérifier s'il n'y a pas de fuite.

ATTENTION

Veiller à ne pas renverser d'essence lorsque l'on fait le plein. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée risque de s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer qu'elle a séché avant de mettre le moteur en marche.

NOTE:

Ne pas utiliser la poire d'amorçage lorsque le moteur tourne.



Démarrage

⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique risquant de causer une perte de connaissance voire être mortel. Ne jamais faire tourner le moteur hors-bord dans un garage fermé ou un espace resserré.

PRECAUTION

L'hélice doit être abaissée dans l'eau. Le fait de faire tourner le moteur hors-bord hors de l'eau endommagera la pompe à eau et sera la cause d'une surchauffe du moteur.

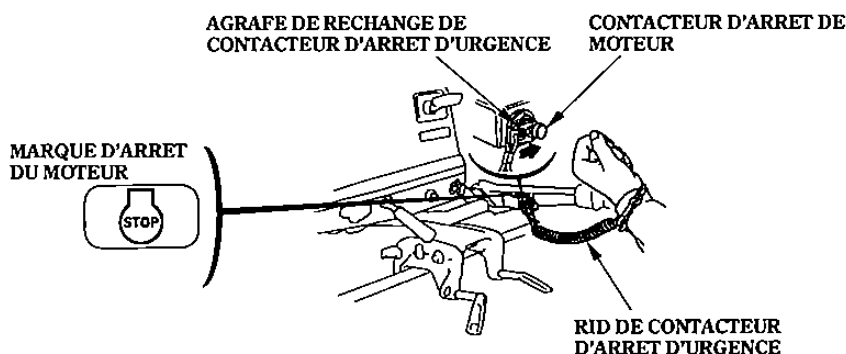
1. Engager l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence situé à l'une des extrémités de le rid de contacteur d'arrêt d'urgence avec le contacteur d'arrêt du moteur. Fixer correctement l'autre extrémité de le rid de contacteur d'arrêt d'urgence à l'opérateur.

⚠ ATTENTION

Si l'opérateur ne fixe pas le rid de contacteur d'arrêt d'urgence et est jeté hors de son siège ou hors du bateau, le bateau sans contrôle peut sérieusement blesser l'opérateur, les passagers ou les gens autour. Toujours correctement fixer le rid avant de mettre le moteur en marche.

NOTE:

Le moteur ne démarrera pas si l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence est engagé avec le contacteur d'arrêt du moteur.



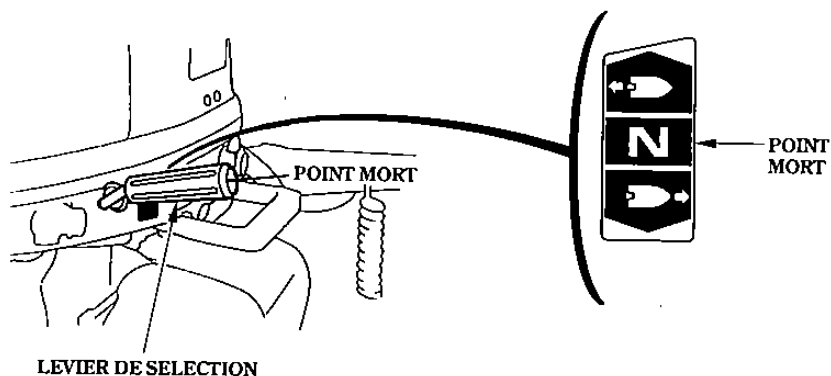
NOTE:

Une agrafe de rechange de contacteur d'arrêt d'urgence est prévue dans la trousse à outils.

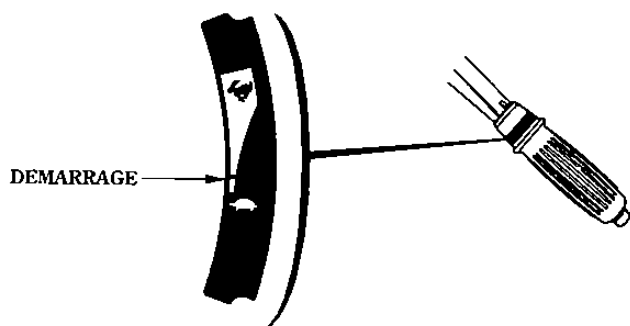


AGRAFE DE RECHANGE DE CONTACTEUR D'ARRET D'URGENCE

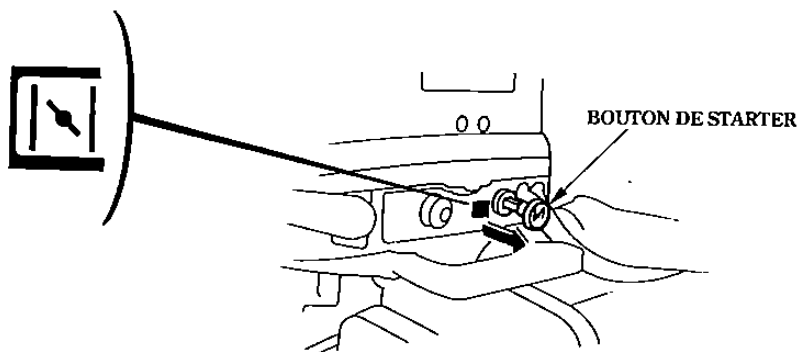
2. Mettre le levier de sélection de rapport sur la position NEUTRAL (point mort).



3. Aligner la position START (démarrage) de la poignée des gaz sur le repère qui se trouve sur la poignée de direction.



4. Si le moteur est "froid", tirer le bouton de starter pour le démarrage, puis le pousser graduellement au fur et à mesure que le moteur chauffe.



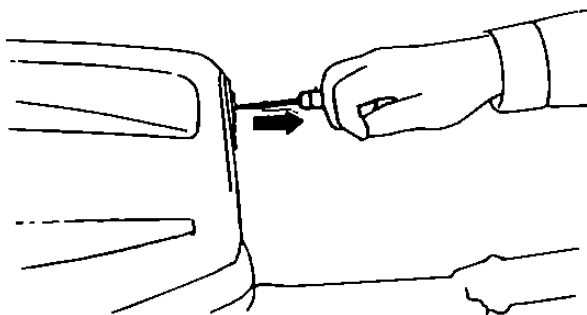
5. Tirer lentement la poignée de lanceur jusqu'à ce que l'on sente une résistance, puis la tirer d'un coup sec.

PRECAUTION

- Ne pas laisser la poignée de démarreur revenir brusquement. La ramener délicatement à la main pour éviter d'endommager le démarreur.
- Ne pas tirer sur la poignée de démarreur alors que le moteur tourne car on risquerait d'endommager le mécanisme.

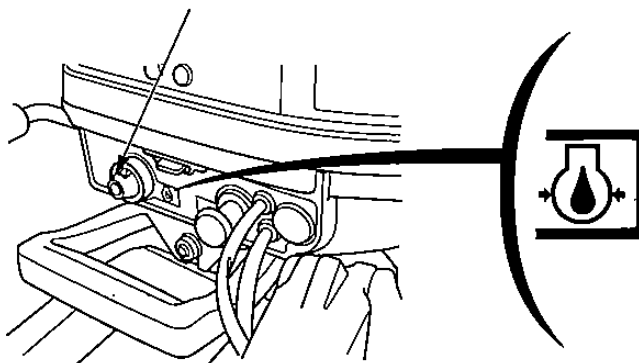
NOTE:

Le "Système de Démarrage au Point Neutre" empêche le moteur de démarrer, à moins de mettre le levier de changement de marche sur NEUTRAL (point neutre) même si l'on peut actionner la corde de démarreur.



6. Une fois que le moteur a démarré, vérifier que le témoin d'avertissement de circulation d'huile moteur est allumé. Si le témoin d'avertissement n'est pas allumé, arrêter le moteur et effectuer les vérifications suivantes.

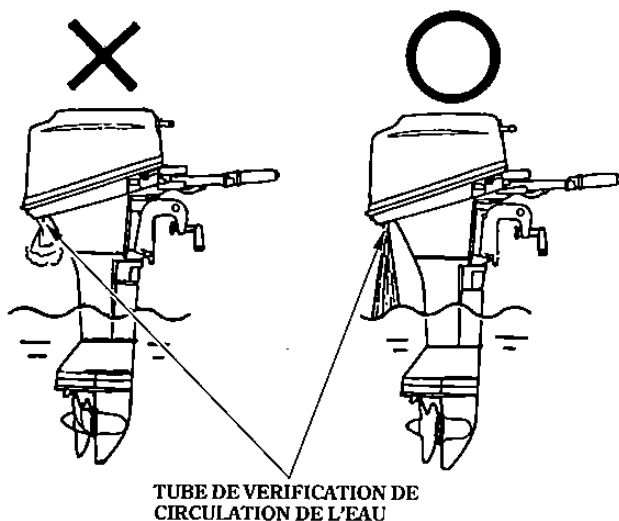
TEMOIN DE PRESSION D'HUILE



7. Après le démarrage, s'assurer que l'eau sort bien par l'orifice de vérification d'eau.

PRECAUTION

Si l'eau ne s'écoule pas par le tube de vérification de circulation de l'eau ou s'il sort de la vapeur, arrêter le moteur. Vérifier si le tamis qui se trouve dans l'orifice d'admission de l'eau de refroidissement n'est pas obstrué. Ne pas utiliser le moteur tant que le problème n'a pas été corrigé.



8. Si le starter a été utilisé, repousser progressivement le bouton au fur et à mesure que le moteur chauffe.

Démarrage de secours

Si le lanceur ne fonctionne pas correctement, il est possible de faire partir le moteur à l'aide de la cordelette du démarreur de rechange qui se trouve dans la trousse à outils.

1. Mettre le levier de changement de marche sur NEUTRAL (point neutre).

ATTENTION

Le "Système de Démarrage au Point Neutre" ne fonctionnera pas en cas de démarrage d'urgence. Ne pas manquer de mettre le levier de changement de marche sur NEUTRAL (point neutre) afin d'éviter le démarrage embrayé en cas de démarrage d'urgence. Une accélération soudaine inattendue risque d'entraîner des blessures sérieuses voire la mort.

2. Déposer le capot du moteur.
3. Déposer le démarreur à recul en retirant les trois boulons de 6 mm.
4. Enrouler la corde de lancement de secours dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la poulie de démarreur, puis tirer dessus à fond pour démarrer le moteur.
S'assurer que l'extrémité de la corde ne soit pas fixée à la poulie quand on l'enroule dessus.

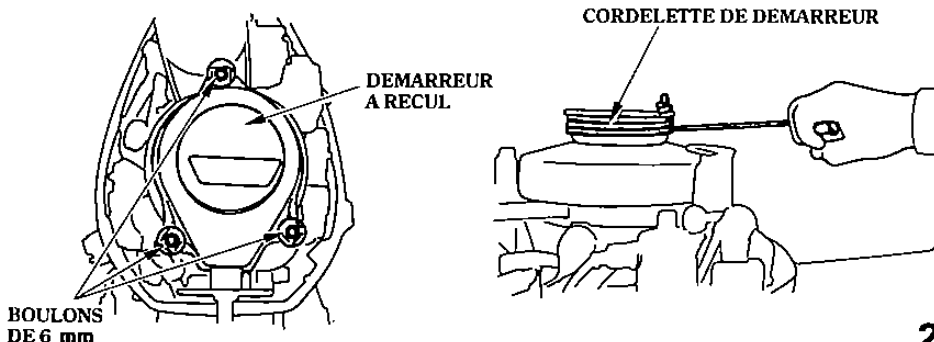
PRECAUTION

Faire attention aux pièces en mouvement.

5. Laisser le démarreur à réenroulement et reposer le capot du moteur.

ATTENTION

Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures. Faire très attention lors de l'installation du couvercle du moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans le couvercle du moteur.



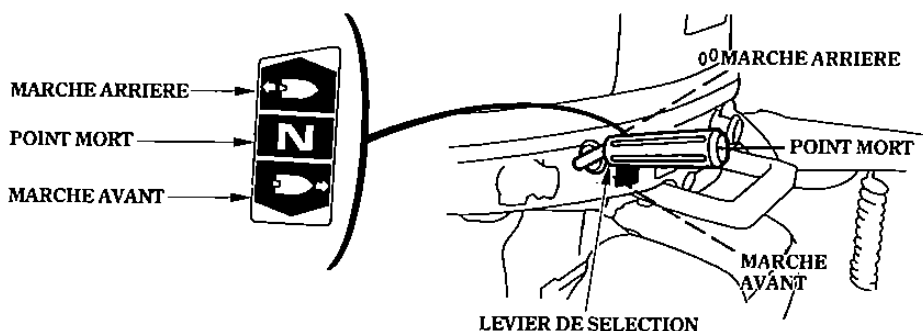
7. FONCTIONNEMENT

Pendant les 10 premières heures de fonctionnement, faire tourner le moteur hors-bord à faible vitesse, et éviter d'actionner brusquement la commande des gaz.

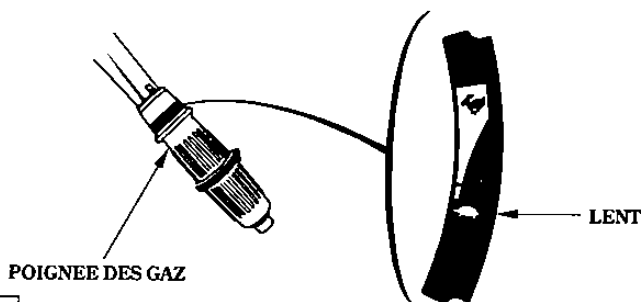
1. Sélection des rapports

Le levier de changement des vitesses possède trois positions: AVANT (F), NEUTRE (N) et MARCHE ARRIERE(R). Un indicateur à la base du levier de sélection des vitesses s'aligne avec les lettres F, N ou R sur le carter du moteur pour indiquer la vitesse qui a été sélectionnée.

Ou, aligner le levier de changement de vitesse sur le symbole fixé à la base du levier de changement de vitesse.



Tourner la poignée des gaz sur la position SLOW (sélection) pour réduire le régime du moteur avant de déplacer le levier de sélection.



PRECAUTION

Quand on utilise la marche arrière, procéder avec précaution pour ne pas heurter d'obstacles situés sous le niveau de l'eau avec l'hélice.

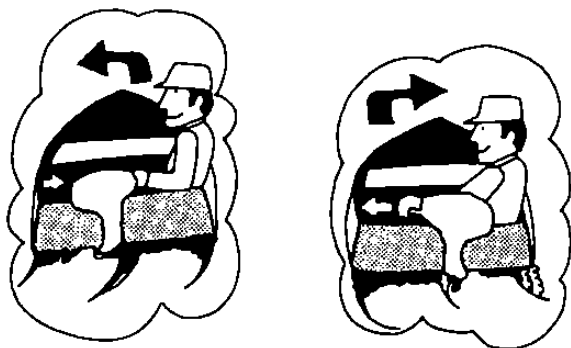
NOTE:

Le mécanisme des gaz est conçu pour limiter l'ouverture lorsque le levier de sélection se trouve sur les positions REVERSE (marche arrière) ou NEUTRAL (point mort). La poignée des gaz ne pourra être placée sur FAST (rapide) que si le levier de sélection se trouve sur la position FORWARD (avant).

2. Direction

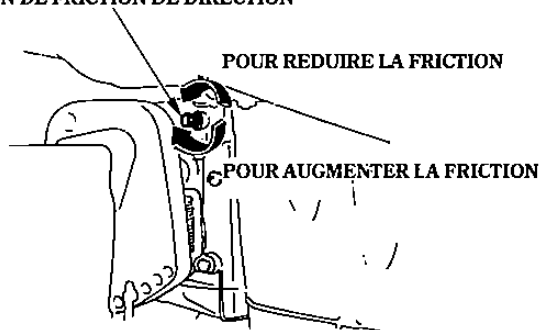
Pour tourner à droite, déplacer la barre de direction vers la gauche. Pour tourner à gauche, déplacer la barre de direction vers la droite.

Les bateaux équipés d'un volant de direction à commande à distance se conduisent de la même manière qu'une automobile.



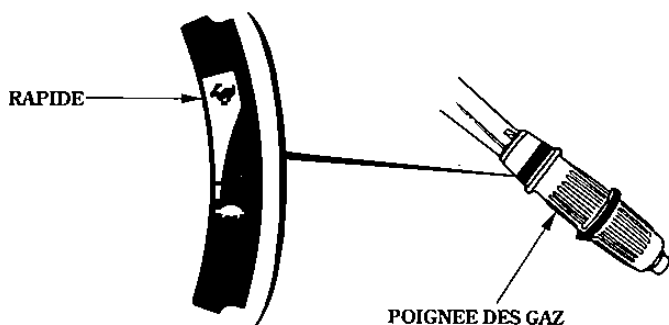
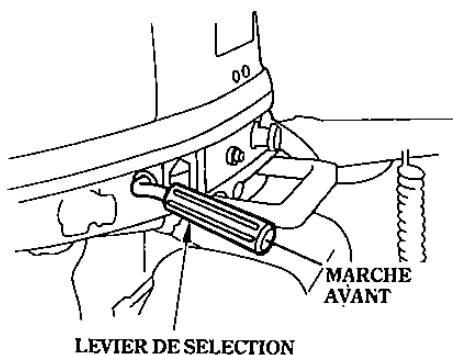
Pour obtenir une direction souple, régler le boulon de friction de direction de façon que l'on sente une légère résistance quand on tourne.

BOULON DE FRICTION DE DIRECTION



3. Croisière

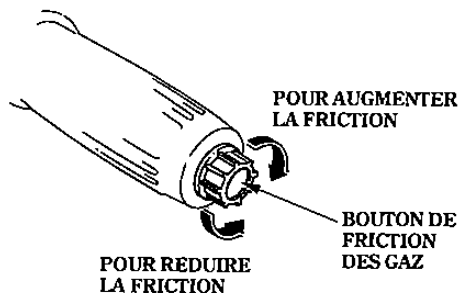
Le levier de sélection se trouvant sur la position de marche avant F (MARCHE AVANT), tourner la poignée des gaz vers FAST (rapide) pour augmenter la vitesse. Pour une croisière normale, ouvrir la poignée des gaz environ aux 3/4.



Pour maintenir la poignée des gaz sur une position fixe, tourner le bouton de friction de la poignée des gaz dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour libérer la poignée des gaz afin de contrôler la vitesse manuellement, tourner le bouton de friction de la poignée des gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

NOTE:

Pour obtenir la meilleure performance, il faudra répartir les passagers et l'équipement d'une façon égale pour équilibrer le bateau.



4. Bascule du moteur

Faire basculer le moteur pour éviter que l'hélice ou le carter de la boîte de vitesses ne heurte le fond lorsque le bateau est ramené sur la plage ou qu'il est arrêté dans une eau peu profonde.

1. Arrêter le moteur et placer le levier de sélection sur NEUTRAL (point mort).
2. Tirer le levier de bascule vers soi, régler le levier sur la position TILT (bascule) et soulever le moteur sur la position de bascule de 30°, 45° ou 70°.

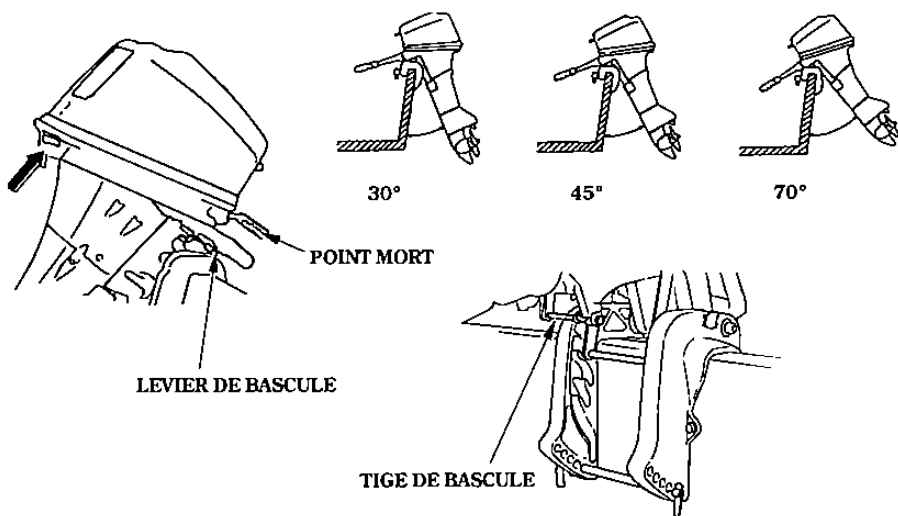
PRECAUTION

Ne pas tenir la poignée quand on soulève le moteur hors-bord.

3. Pour ramener le moteur à la position RUN(marche) normale, éloigner le levier de bascule de soi jusqu'à ce qu'il s'arrête, basculer légèrement le moteur, puis l'abaisser lentement.

PRECAUTION

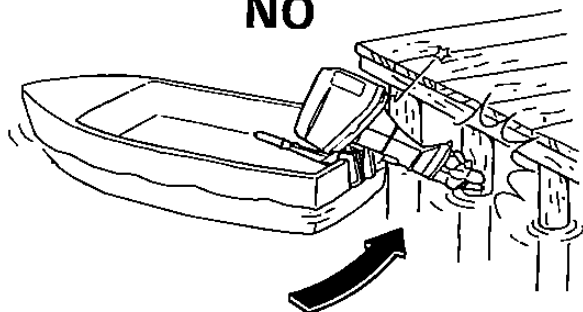
Ne pas transporter le moteur en position bascule; il risque de brusquement tomber et d'endommager le bateau ou le moteur.



PRECAUTION

Pour éviter d'abîmer le moteur, faire très attention lorsqu'on amarre le bateau, en particulier si le moteur se trouve en position basculée. Ne pas laisser le moteur cogner contre la coque ou contre d'autres bateaux.

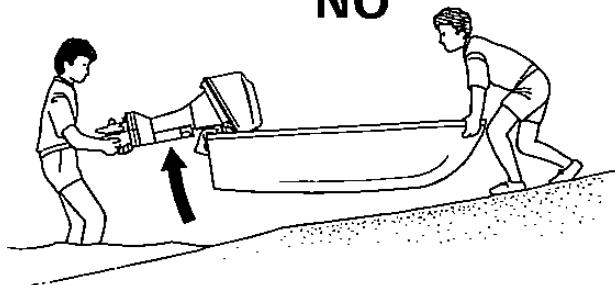
NO



PRECAUTION

Pour éviter d'abîmer le moteur, ne jamais s'en servir comme d'une poignée pour soulever ou pour déplacer le bateau.

NO



Remorquage

Lors du remorquage ou du transport du bateau avec le moteur fixé, nous conseillons de conserver le moteur en position normale d'utilisation avec le boulon à friction de direction fermement serré.

PRECAUTION

Ne pas remorquer ou transporter le bateau avec le moteur en position bascule. Le bateau ou le moteur pourrait sévèrement être endommagé si le moteur tombait.

Le moteur devra être remorqué en position normale d'utilisation. S'il n'y a pas assez d'espace entre la route et le moteur, le remorquer dans la position relevée à l'aide d'un dispositif de support du moteur tel une barre de protection du tableau ou alors retirer le moteur du bateau.

5. Charge de la batterie

La prise CC fournit un courant de 12 V, 5 A pour la charge de batterie de 12 V. Le circuit est protégé par un fusible de 5 A qui est accessible en déposant le capot du moteur.

Une fiche électrique pour la prise CC est fournie avec votre moteur. Raccorder le cordon de charge de batterie à cette fiche.

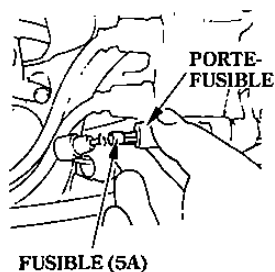
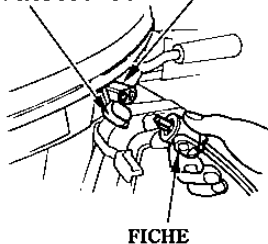
ATTENTION

Les batteries produisent des gaz explosifs. Éloigner les étincelles, flammes et cigarettes. Pour éviter la possibilité de créer une étincelle à proximité de la batterie, brancher tout d'abord le cordon de charge à la batterie, puis au moteur hors-bord. Débrancher le cordon de charge en commençant par le moteur.

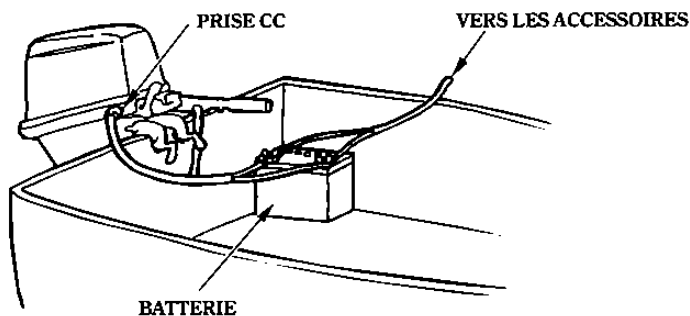
PRECAUTION

- Brancher la borne positive de la batterie au cordon de charge positive. Ne jamais intervertir les cordons de charge car cela peut provoquer de sérieux dommages du circuit de charge du moteur et/ou à la batterie.
- Lorsque la prise CC n'est pas utilisée, la maintenir sèche et propre en la protégeant à l'aide du cache en caoutchouc fourni.

CACHE EN CAOUTCHOUC PRISE CC



La sortie de 12 volts du moteur hors-bord est prévue pour la charge de la batterie seulement. Les accessoires électriques doivent être connectés à la batterie comme indiqué.



● Utilisation en haute altitude

En haute altitude, le mélange air-carburant du carburateur standard s'enrichit excessivement. Les performances diminuent alors et la consommation de carburant augmente.

On peut améliorer les performances en haute altitude en effectuant certaines modifications sur le carburateur. Si l'on utilise toujours le moteur hors-bord à des altitudes supérieures à 1.500 mètres, demander à un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé d'effectuer ces modifications du carburateur.

Même avec un carburateur modifié, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour une augmentation d'altitude de 300 mètres.

Si le carburateur n'est pas modifié, l'effet de l'altitude sur la puissance sera encore plus important.

PRECAUTION

L'utilisation du moteur hors-bord à une altitude inférieure à celle pour laquelle le carburateur est réglé peut être la cause de performances réduites, d'une surchauffe et de sérieux dommages du moteur causés par un mélange air-essence excessivement pauvre.

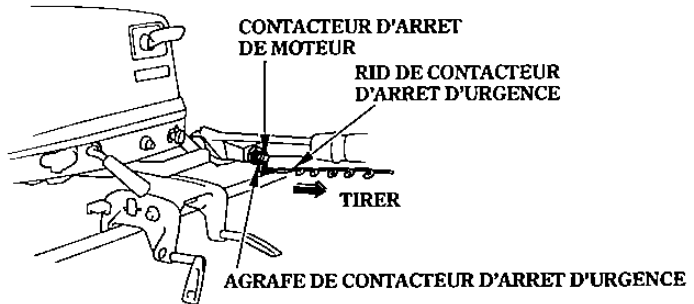
8. ARRET DU MOTEUR

• Pour arrêt d'urgence

Désengager l'agrafe de contacteur d'arrêt d'urgence en tirant le rid de contacteur d'arrêt d'urgence.

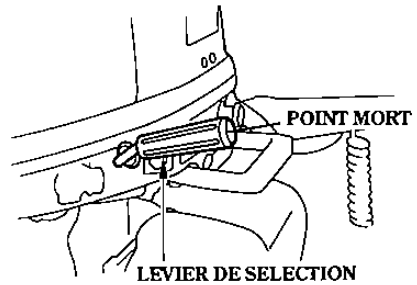
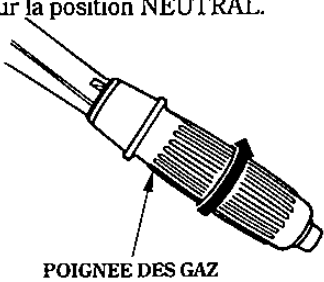
NOTE:

Il est conseillé d'arrêter de temps en temps le moteur avec le rid de contacteur d'arrêt d'urgence pour être sûr que l'interrupteur fonctionne correctement.

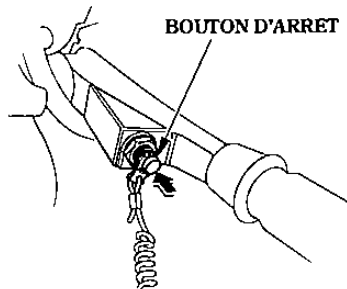


• Pour arrêt normal

1. Tourner la poignée de commande des gaz sur SLOW et placer le levier de sélection sur la position NEUTRAL.



2. Enfoncer le contacteur d'arrêt du moteur jusqu'à ce que le moteur s'arrête.



PRECAUTION

Si le moteur ne s'arrête pas lorsque l'on enfonce le bouton d'arrêt, tirer la cordelette de contacteur d'arrêt d'urgence. Si le moteur continue à tourner, tourner le bouton de starter pour arrêter le moteur.

9. ENTRETIEN

Il est important de réaliser un entretien et des réglages périodiques pour maintenir le moteur en bon état de fonctionnement. Entretien et contrôler en fonction du programme d'entretien.

▲ATTENTION

Couper le moteur avant tout travail d'entretien. S'il est nécessaire que le moteur tourne, s'assurer que l'endroit est bien aéré. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement contiennent de l'oxyde de carbone qui est un gaz toxique; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire la mort.

PRECAUTION

- S'il est nécessaire que le moteur tourne, s'assurer que l'eau se trouve à au moins 100 mm au-dessus de la plaque anti-cavitation, faute de quoi la pompe à eau ne recevrait pas assez d'eau de refroidissement et le boîtier de dilatation chaufferait.
- Pour maintenir l'efficacité du circuit de refroidissement, rincer le moteur à l'eau douce après chaque utilisation en eau de mer ou en eau sale.
- N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent. L'utilisation de pièces de rechange de qualité non équivalente peut se traduire par une détérioration du moteur.

Programme d'entretien

PERIODE D'ENTRETIEN REGULIER (3)		CHAQUE UTILISATION	APRÈS L'UTILISATION	PREMIER MOIS OU 20 HRS	TOUS LES SIX MOIS OU 100 HRS	TOUS LES ANS OU 200 HRS
ELEMENT	Effecture à chaque intervalle de mois ou d'heures de fonctionnement indiqué, ce qui se présente en premier.					
*	Huile moteur	Vérifier le niveau	○			
		Renouveler		○	○	
	Huile de carter de renvoi d'angle	Renouveler		○	○	
	Corde de lancement	Vérifier			○	
*	Tringlerie du carburateur	Vérifier - régler		○(2)	○(2)	
*	Jeu aux soupapes	Vérifier - régler				○(2)
*	Bougie	Vérifier - régler			○	
		Remplacer				○
	Hélice et goupille fendue	Vérifier	○			
	Anode	Vérifier	○			
	Régime de ralenti	Vérifier - régler		○(2)	○(2)	
	Graissage	Graisser		○(1)	○(1)	
*	Réservoir de carburant et filtre du réservoir	Nettoyer				○
*	Thermostat	Vérifier				○(2)
*	Filtre à carburant	Vérifier			○	
		Remplacer				○
*	Canalisation de carburant	Vérifier	○			
		Remplacer		Tous les 2 ans (si nécessaire) (2)		
	Boulons et écrous	Vérifier - serrage		○(2)	○(2)	
*	Tuyau reniflard de carter moteur	Vérifier				○(2)
	Passages d'eau de refroidissement	Nettoyer		○(4)		
	Pompe à eau	Vérifier				○(2)

* Eléments relatifs aux émissions

Note: (1) Lubrifier plus fréquemment lors d'une utilisation en eau de mer.

(2) L'entretien de ces éléments doit être confié à un concessionnaire nautique Honda agréé à moins que l'utilisateur ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent.

Pour les procédures d'entretien, consulter le Manuel d'atelier Honda.

(3) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.

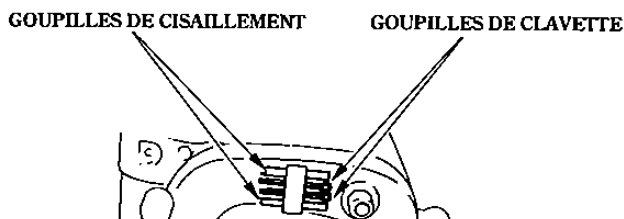
(4) En cas d'utilisation dans l'eau salée, trouble ou boueuse, rincer le moteur avec de l'eau propre après chaque utilisation.

Trousse à outils et pièces de rechange

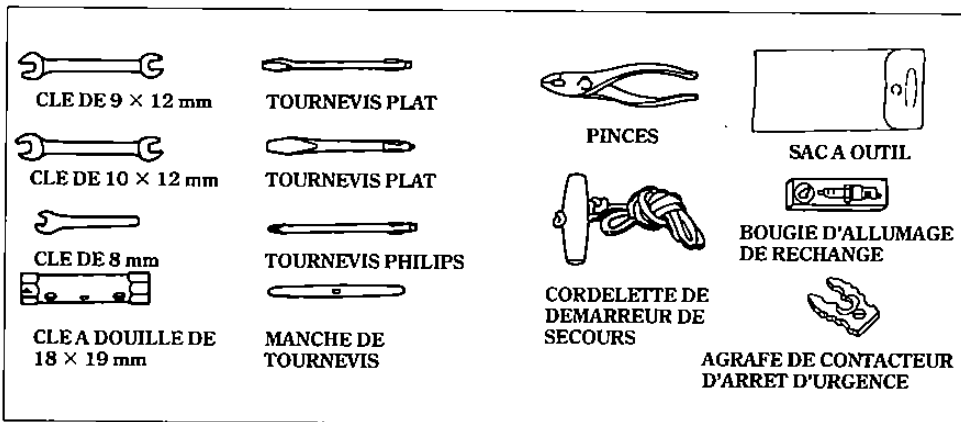
Les outils et pièces de rechange suivants sont fournis avec le moteur hors-bord pour son entretien, son réglage et les réparations d'urgence.

La trousse à outils et le réservoir d'huile se trouvent dans un compartiment du réservoir d'essence.

Des goupilles de cisaillement et des goupilles clavette de rechange sont placées à l'intérieur du compartiment du moteur au-dessus de la console arrière.



trousse à outils



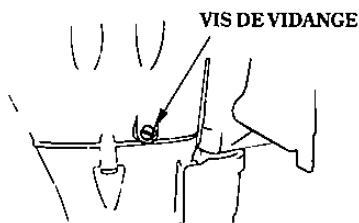
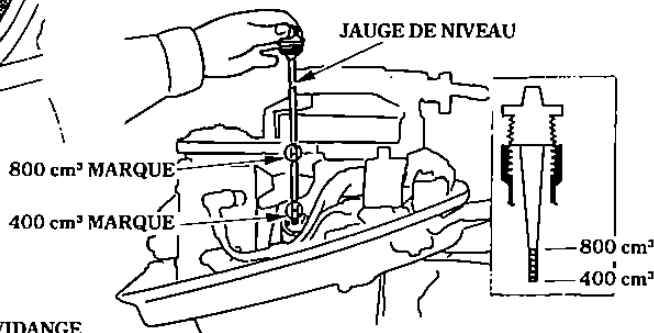
Remplacement de l'huile moteur

Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Déposer le capot du moteur. Déposer la vis de vidange et le bouchon de remplissage et vidanger l'huile. Remettre la vis de vidange en place.
2. Remplir le carter moteur avec de l'huile recommandée (voir page 11) et vérifier le niveau de l'huile à l'aide de la jauge de niveau reposant sur l'ouverture de remplissage (ne pas la visser). Faire le plein jusqu' au repère supérieur sur la jauge de niveau.

Contenance en huile: 0,80 l

BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE



Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

NOTE:

Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider sur le sol.

Vérification/changement de l'huile pour engrenage

Vérification de niveau d'huile

Vérifier le niveau de l'huile lorsque le moteur est en position verticale. Retirer la vis de niveau et voir si l'huile s'écoule.

Si aucune huile ne s'écoule, faire l'appoint par l'orifice de la vis de vidange jusqu'à ce que l'huile commence à s'écouler par l'orifice de vis de niveau.

S'il y a de l'eau dans l'huile, l'eau s'écoulera en premier lorsque la vis de vidange est retirée ou l'huile aura une couleur laiteuse.

Changement de l'huile

Déposer la vis de niveau et la vis de vidange pour vidanger l'huile.

Injecter de l'huile par l'orifice de la vis de vidange jusqu'à ce que l'huile commence à s'écouler par l'orifice de la vis de vidange.

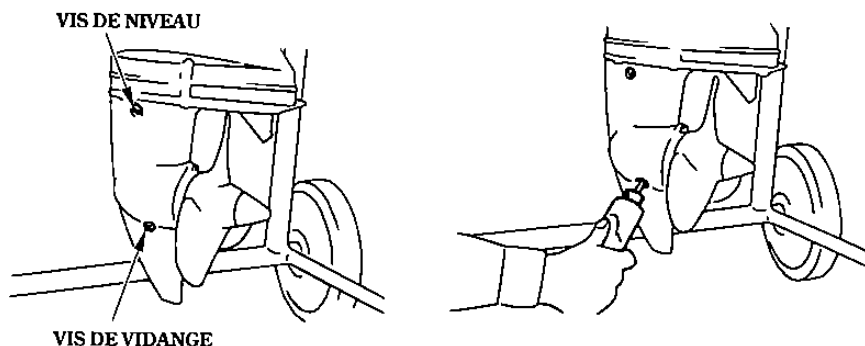
Reposer et resserrer en premier le boulon de niveau, puis à fond le boulon de vidange.

PRECAUTION

S'il y a de l'eau dans l'huile, il faudra faire vérifier le moteur par un concessionnaire Honda agréé.

Huile recommandée: Normes API(GL-4/5) Huile pour engrenages de moteur hors-bord SAE 90

CONTENANCE EN HUILE: 0,23 l



Vérification de la cordelette de démarreur

Vérifier la cordelette du démarreur tous les 6 mois ou toutes les 100 heures d'utilisation du moteur hors-bord. Remplacer la cordelette si elle est effilochée.

Entretien de la bougie d'allumage

Bougie d'allumage recommandée:

BF8A; DR-5HS (NGK)

BF6B; DR-4HS (NGK)

1. Déposer le capot du moteur.
2. Déposer les capuchons de bougie d'allumage.
3. Utiliser la clé fournie dans la trousse à outils pour déposer les bougies d'allumage.
4. Inspecter la bougie d'allumage. Jeter la bougie si elle est usée ou si l'isolant est fendu ou écaillé. En cas de réutilisation nettoyer la bougie avec une brosse métallique.
5. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un calibre d'épaisseur. Le corriger si nécessaire en courbant l'électrode latérale.

L'écartement doit être compris entre:

0,60–0,70 mm

6. Vérifier si les rondelles de bougie sont en bon état et visser les bougies à la main pour éviter de foirer les filets.
7. Lorsque les bougies sont assises, les serrer avec une clé à bougie pour bien comprimer les rondelles.

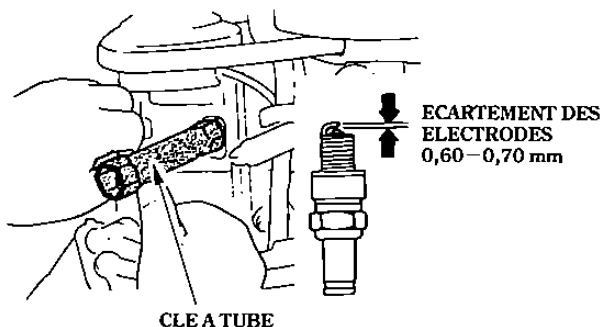
NOTE:

En cas d'installation d'une bougie neuve, serrer de 1/2 tour supplémentaire pour comprimer la rondelle. Si l'on réinstalle une bougie usée, serrer de 1/8–1/4 de tour pour comprimer la rondelle.

8. Reposer le capot moteur.

PRECAUTION

- La bougie d'allumage doit être correctement serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et peut endommager le moteur.
- N'utiliser que la bougie d'allumage recommandée ou une bougie équivalente. Une bougie d'allumage ayant une gamme thermique incorrecte peut endommager le moteur.



Nettoyage et rinçage

Nettoyer et rincer le moteur hors-bord à fond après chaque utilisation en eau de mer.

ATTENTION

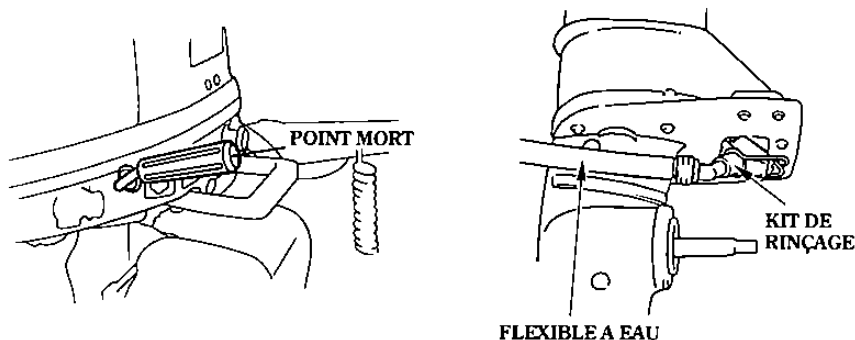
- Pour pouvoir opérer en toute sécurité, déposer l'hélice.
- Vérifier que le moteur hors-bord est solidement fixé et ne pas s'en éloigner quand il tourne.
- Ne pas laisser les enfants ni les animaux domestiques s'approcher de l'aire de travail et rester à distance des pièces mobiles pendant cette opération.

PRECAUTION

Si l'on fait tourner le moteur sans qu'il soit dans l'eau, on encourt de sérieux dégâts du moteur en raison de la surchauffe. Bien s'assurer que l'eau s'écoule par l'orifice de vérification de circulation de l'eau. Si elle ne s'écoule pas, arrêter le moteur et en rechercher la cause.

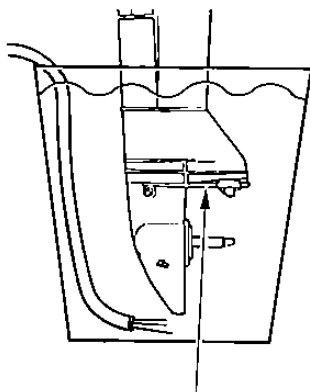
(Avec le Kit de chasse Honda)

1. Laver l'extérieur du moteur hors-bord avec de l'eau douce propre.
2. Rincer le circuit de refroidissement en utilisant le kit de rinçage Honda (en option).
 - a. Fixer un flexible d'une bouteille d'eau fraîche au coupleur de flexible du kit de rinçage.
 - b. Déposer l'hélice et accrocher la fixation en caoutchouc du kit de rinçage au dessus de la prise d'eau de la manière indiquée.
 - c. Faire tourner l'alimentation en eau fraîche par le flexible.
 - d. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner pendant 10 minutes au point mort.



(Sans le Kit de chasse Honda)

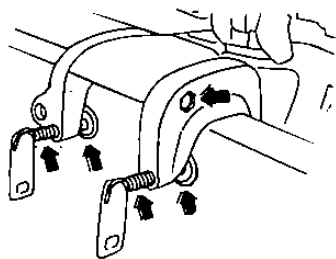
1. Laver l'extérieur du moteur hors-bord avec de l'eau douce propre.
2. Déposer l'hélice.
3. Mettre le moteur debout dans un récipient d'eau approprié. Le niveau de l'eau doit se trouver à au moins 100 mm au-dessus de la plaque anti-cavitation.
4. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner lentement pendant au moins 5 minutes.



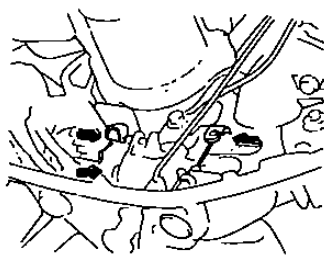
PLAQUE ANTI-CAVITATION

Lubrification

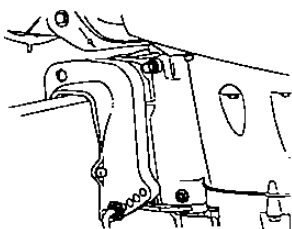
Essuyer l'extérieur du moteur avec un chiffon trempé dans de l'huile. Enduire les pièces suivantes de graisse marine anti-corrosion:



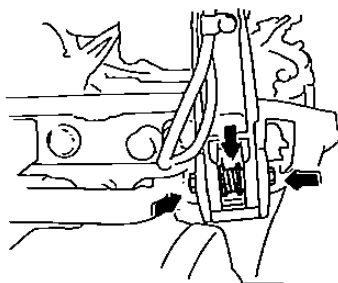
VIS DE DISPOSITIF DE FIXATION



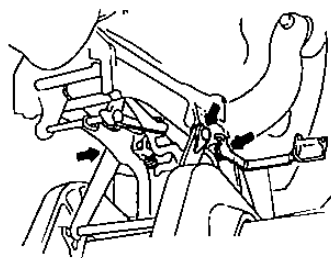
PIVOT ET CABLE DES GAZ, PIVOT
ET ARBRE DE SELECTION



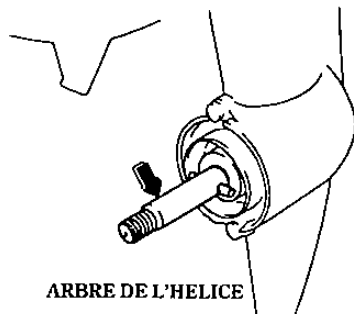
BOITIER DE PIVOTEMENT



PIVOT DE POIGNEE



TRINGLERIE DE BASCULE



ARBRE DE L'HELICE

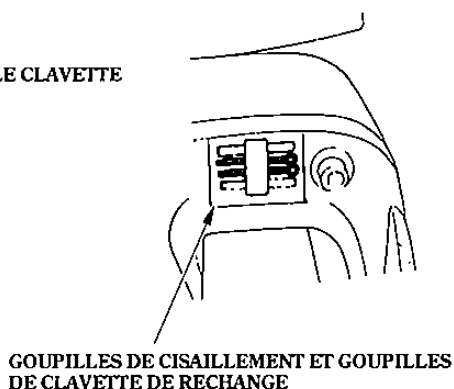
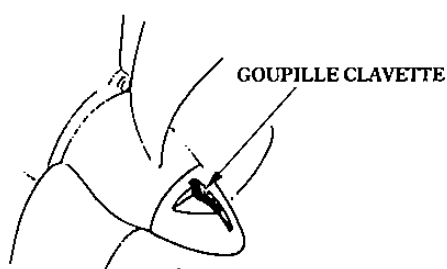
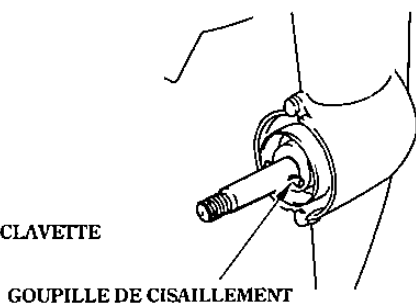
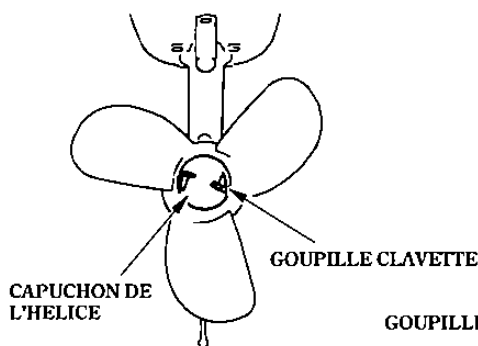
NOTE:

Enduire d'huile anti-corrosion les surfaces de pivot où la graisse ne peut pénétrer.

Changement de goupille de cisaillement

Une goupille de cisaillement est utilisée pour protéger l'hélice et le mécanisme de transmission contre tout risque de dommage lorsque l'hélice heurte un obstacle.

1. Déposer la goupille de clavette, le capuchon de l'hélice et l'hélice.
2. Déposer la goupille de cisaillement cassée et la remplacer par une neuve.
3. Mettre l'hélice en place, puis poser le capuchon de l'hélice en le serrant avec les doigts.
4. Poser une goupille de clavette neuve et en écarter les extrémités de la manière indiquée dans l'illustration.



Remplacement du filtre à essence

Le filtre à essence se trouve entre la pompe à essence et le carburateur. Une accumulation d'eau ou de sédiment dans le filtre à essence peut être la cause d'une perte de puissance ou d'un démarrage difficile. Pour éviter tout mauvais fonctionnement du moteur, remplacer régulièrement le filtre à essence.

(PERIODE D'ENTRETIEN) Toutes les 200 heures d'utilisation ou tous les ans.

ATTENTION

- L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer ni laisser de flammes ou étincelles à proximité du moteur hors-bord pendant la vidange de l'essence.
- Travailler dans un endroit bien ventilé.
- S'assurer que l'essence vidangée du moteur hors-bord est bien stockée dans un récipient sûr.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence lors du remplacement de la crépine. L'essence renversée ou les vapeurs d'essence peuvent prendre feu. Si de l'essence est renversée, s'assurer que l'endroit est bien sec avant de mettre le moteur en marche.

1. Déconnecter la conduite du réservoir d'essence du moteur.
2. Retirer le capot du moteur et déposer le filtre à essence.
3. Poser le nouveau filtre à essence avec la flèche de repère dirigée vers le carburateur.

NOTE:

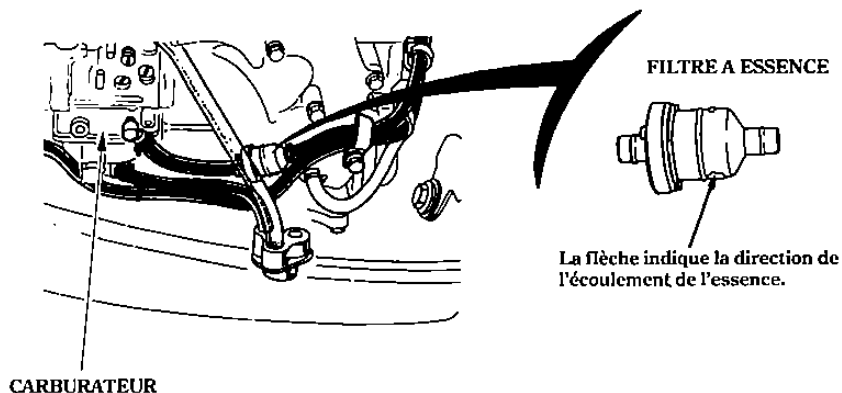
- Avant de déposer le filtre, placer des pinces sur les tubes d'essence, de chaque côté du filtre, pour éviter les fuites d'essence.
- L'écoulement de l'essence sera entravé si le filtre est installé à l'envers.

4. Retirer les pinces utilisées pour fermer les tubes à essence. Relier la conduite du réservoir d'essence au moteur. Tourner le bouton de mise à l'air du réservoir d'essence sur la position ON, pomper l'essence à l'aide de la poire d'amorçage et vérifier s'il y a des fuites.

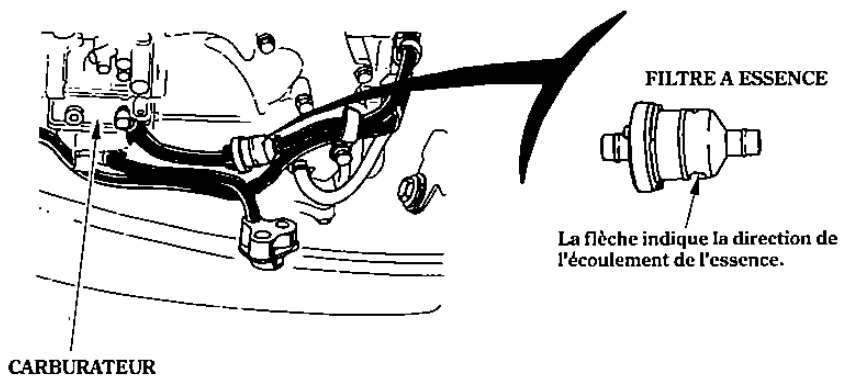
NOTE:

Si l'on trouve une accumulation excessive d'eau ou de sédiments dans le filtre à essence, vérifier le réservoir d'essence. Le nettoyer si nécessaire.

(BF8A)



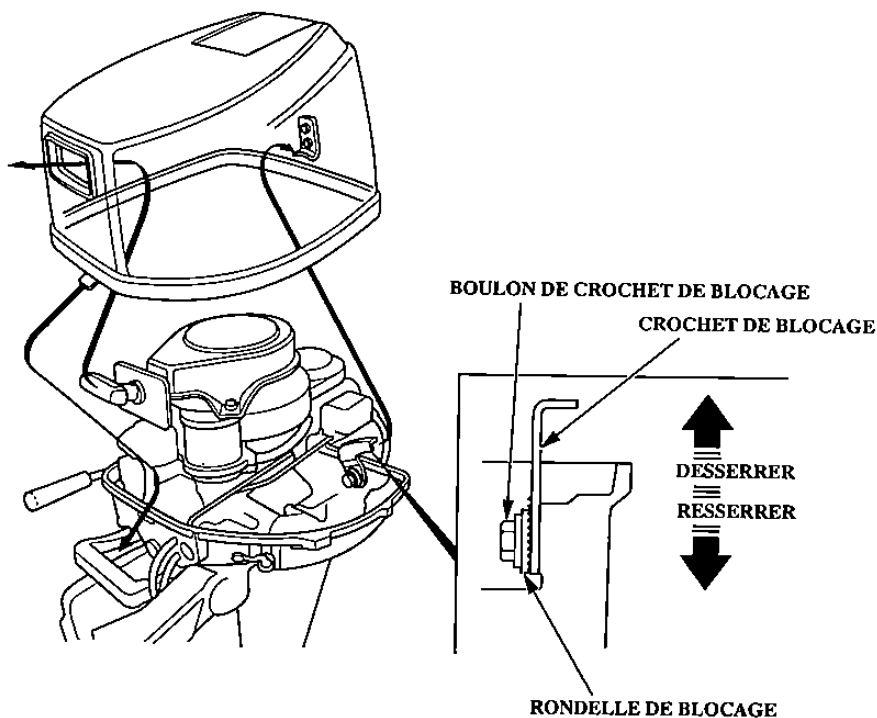
(BF6B)



Réglage du blocage du capot moteur

Le capot du moteur doit être hermétique afin que le compartiment du moteur reste sec. En cas de besoin, repositionner le crochet de blocage.

1. Déposer le capot moteur, desserrer le boulon du crochet de blocage avec une clé de 10 mm.
2. Repositionner le crochet et resserrer le boulon. S'assurer que les cannelures de la rondelle de blocage sont alignées sur celles du crochet avant de resserrer le boulon.
3. Reposer et bloquer le capot moteur. S'assurer qu'il est bien hermétique. Si nécessaire, répéter la procédure 1 et 2 afin d'obtenir un ajustement collant.



Entretien d'un moteur submergé

Un moteur tombé à l'eau doit immédiatement être vérifié après l'avoir sorti de l'eau afin de minimiser la corrosion.

S'il y a un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé à proximité, lui apporter immédiatement le moteur. S'il ne s'en trouve pas à proximité, procéder comme suit:

1. Déposer le capot du moteur et rincer le moteur à l'eau douce pour retirer l'eau de mer, le sable, la boue, etc.
2. Desserrer la vis de vidange du carburateur (p. 45), vidanger le contenu du carburateur dans un récipient approprié, puis resserrer la vis de vidange.
3. Changer l'huile moteur (p. 33). S'il y a de l'eau dans le carter moteur, ou si l'huile moteur usée présente des signes de souillure à l'eau, effectuer un deuxième changement de l'huile moteur après avoir fait tourner le moteur pendant 1/2 heure.
4. Déposer les bougies d'allumage. Dégager l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence du contacteur d'arrêt de moteur et actionner plusieurs fois le démarreur à recul pour expulser l'eau du cylindre.

ATTENTION

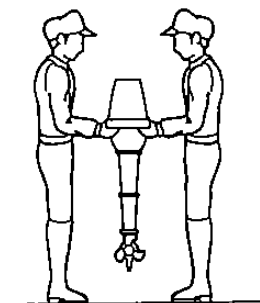
Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures. Faire très attention lors de l'installation du couvercle du moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-board sans le couvercle du moteur.

PRECAUTION

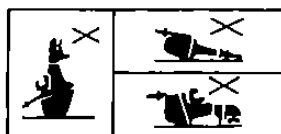
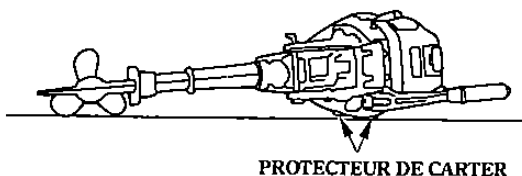
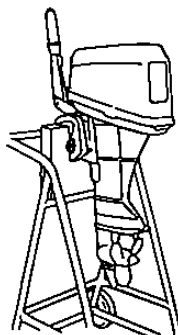
- Quand on lance le moteur avec le circuit d'allumage ouvert (bougies d'allumage retirée du circuit d'allumage), dégager l'agrafe du contacteur d'arrêt d'urgence pour éviter tout dommage électrique dans le circuit d'allumage.
 - Si le moteur était en marche lorsqu'il est tombé dans l'eau, il risque d'y avoir des dommages mécaniques tels qu'une bielle tordue. Si le moteur présente des signes de grippage quand on le lance, ne pas essayer de l'utiliser avant de l'avoir fait réparer.
5. Verser une cuiller à café d'huile moteur dans chaque orifice de bougie, puis actionner plusieurs fois le démarreur à recul pour lubrifier l'intérieur des cylindres. Remettre les bougies en place.
 6. Essayer de mettre le moteur en marche.
 - Si le moteur ne démarre pas, déposer les bougies d'allumage, nettoyer et faire sécher l'électrode, puis remettre les bougies d'allumage en place et essayer à nouveau de mettre le moteur en marche.
 - Si le moteur démarre et qu'il n'y a aucune trace de dommage mécanique, continuer à le faire tourner pendant 1/2 heure ou plus. (S'assurer que le niveau d'eau est à au moins 10 cm au-dessus de la plaque anti-cavitation.)
 7. Confier le plus tôt possible le moteur à un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda agréé pour une vérification et un entretien.

10. TRANSPORT ET REMISAGE

1. Plus de deux personnes sont nécessaires pour transporter le hors-bord.
Pour le transport, tenir le moteur par la poignée de transport ou par la poignée de transport et le levier de verrouillage du capot moteur, de la manière indiquée. Ne pas le transporter en le prenant par le capot moteur.



2. Transporter ou remiser le moteur verticalement ou horizontalement, de la manière indiquée ci-dessous, avec la poignée de direction relevée.



Transport ou remisage vertical: Fixer le support d'arcasse sur un support.

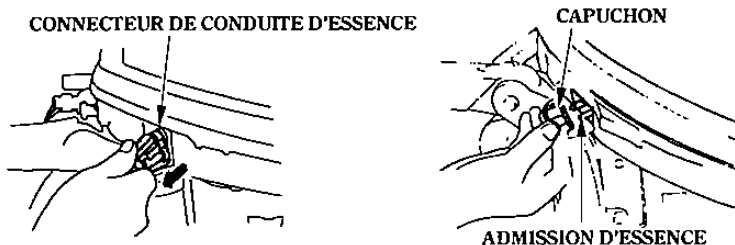
PRECAUTION

Toute autre position de transport ou de remisage peut être la cause d'endommagement ou de fuites d'huile.

Préparation pour remisage

1. Débrancher la conduite d'essence et poser le bouchon sur l'admission d'essence du moteur.

Placer le bouton du bouchon du réservoir d'essence sur OFF.



Transport ou remisage vertical: Fixer le support d'arcasse sur un support.

PRECAUTION

Toute autre position de transport ou de remisage peut être la cause d'endommagement ou de fuites d'huile.

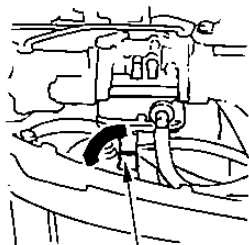
2. Desserrer la vis de vidange de carburateur et vidanger l'essence dans un récipient convenable. Après la vidange, resserrer la vis de vidange.

ATTENTION

- Veiller à ne pas renverser d'essence lorsque l'on fait le plein. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée risque de s'enflammer. Si de l'essence a été renversée, s'assurer qu'elle a séché avant de mettre le moteur en marche.
- Ne pas fumer ni laisser de flammes ou étincelles dans la zone de travail là où l'essence est stockée.

PRECAUTION

Par temps froid, pour éviter la formation de glace à l'intérieur de la pompe à eau, et tirer plusieurs fois sur le lanceur pour évacuer l'eau.



-
- Incliner le moteur hors-bord, retirer les capuchons de bougie, tirer plusieurs fois le démarreur à recul et vidanger complètement l'eau de refroidissement.

PRECAUTION

- Lorsque le moteur hors-bord est placé sur le côté, si l'on ne vidange pas complètement l'eau de refroidissement immédiatement après son utilisation, l'eau peut pénétrer dans le moteur par la lumière d'échappement. Bien vidanger l'eau de refroidissement avant de placer le moteur hors-bord sur le côté.
 - Faire attention à ne pas toucher l'un des fils de bougie en tirant la poignée du démarreur.
- Remplacer l'huile moteur.
 - Retirer la bougie et verser environ une cuiller à café d'huile moteur propre dans le cylindre. Lancer plusieurs fois le moteur pour distribuer l'huile, puis reposer la bougie.
 - Ranger le moteur hors-bord dans un endroit propre et sec.

NOTE:

Avant le remisage, nettoyer, rincer et graisser le moteur hors-bord comme décrit aux pages 36 et 38 .

Le moteur ne démarre pas:

1. Le capuchon du contacteur d'arrêt d'urgence est-il en place ?
2. Est-ce que le levier de sélection se trouve au point-mort ?
3. Y a-t-il de l'essence dans le réservoir ?
4. Est-ce que le bouton du bouchon d'essence se trouve sur ON ?
5. Est-ce que le circuit d'alimentation a été amorcé en enfonçant la boule d'amorçage ?
6. Est-ce que l'essence atteint le carburateur ?

Desserrer la vis de vidange du carburateur pour voir s'il y a de l'essence dans la cuve à niveau constant du carburateur.

ATTENTION

S'il y a de l'essence dans le moteur, elle risque de prendre feu. Donc, avant d'effectuer cette vérification, essuyer toutes les traces d'essence.

7. La bougie est-elle en bon état ?

Retirer la bougie et la contrôler. Nettoyer la bougie, régler l'écartement de ses électrodes et la sécher. La remplacer si nécessaire.

Le moteur surchauffe:

1. Les orifices d'admission d'eau ne sont-ils pas bouchés ?
2. Est-ce que le thermostat est défectueux ?

INFORMATIONS SUR LE SYSTEME ANTIPOLLUTION

Source des émissions polluantes

La combustion du carburant s'accompagne d'un rejet de monoxyde de carbone, d'oxydes d'azote et d'hydrocarbures. Il est très important de contrôler les hydrocarbures et les oxydes d'azote car, dans certaines conditions, ils réagissent à la lumière du soleil pour former un brouillard photochimique.

Honda utilise des réglages pauvres du carburateur et d'autres systèmes pour réduire les rejets d'oxydes d'azote et d'hydrocarbures.

Le Clean Air Act des Etats-Unis

La réglementation de l'EPA (agence de protection de l'environnement) exige de tous les fabricants qu'ils fournissent des instructions écrites décrivant le fonctionnement et l'entretien des systèmes antipollution.

Les instructions et procédures suivantes doivent être respectées afin de maintenir les émissions polluantes du moteur Honda dans les limites autorisées.

Modification non autorisée et altération

La modification non autorisée ou l'altération du système antipollution peut entraîner une augmentation des émissions polluantes au-delà de la limite légale. Les actions suivantes constituent notamment des modifications non autorisées :

- Retrait ou altération d'une pièce quelconque des systèmes d'admission, d'alimentation en carburant ou d'échappement.
- Altérations entraînant un fonctionnement du moteur en dehors de ses paramètres de conception.

Problèmes pouvant avoir une incidence sur les émissions polluantes

Si l'on constate l'un des symptômes suivants, faire contrôler et réparer le moteur par le concessionnaire.

- Démarrage difficile ou calage après le démarrage.
- Ralenti irrégulier.
- Ratés d'allumage ou retours de flammes en charge.
- Postcombustion (retours de flamme).
- Fumée d'échappement noire ou consommation de carburant excessive.

Pièces de rechange

Les systèmes antipollution de ce moteur Honda ont été conçus, fabriqués et homologués conformément à la réglementation sur la pollution de l'EPA (agence de protection de l'environnement). Nous recommandons d'utiliser des pièces Honda d'origine lors de tout entretien. Ces pièces de rechange ont la conception d'origine et sont fabriquées en appliquant les mêmes normes que les pièces initiales, ce qui garantit la fiabilité de leurs performances. L'utilisation de pièces de rechange n'ayant pas la conception et la qualité d'origine peut nuire à l'efficacité du système antipollution. Le fabricant d'une pièce de rechange doit assumer la responsabilité que cette pièce n'affectera pas la performance antipollution. Le fabricant ou le constructeur de la pièce doit certifier que l'utilisation de cette pièce n'empêchera pas le moteur de se conformer à la réglementation sur la pollution.

Entretien

Appliquer le programme d'entretien de la page 31. Ne pas oublier que ce programme présuppose que l'engin sera utilisé pour l'application pour laquelle il est prévu. Une utilisation prolongée avec une charge élevée ou à haute température demande un entretien plus fréquent.

12. CARACTERISTIQUES

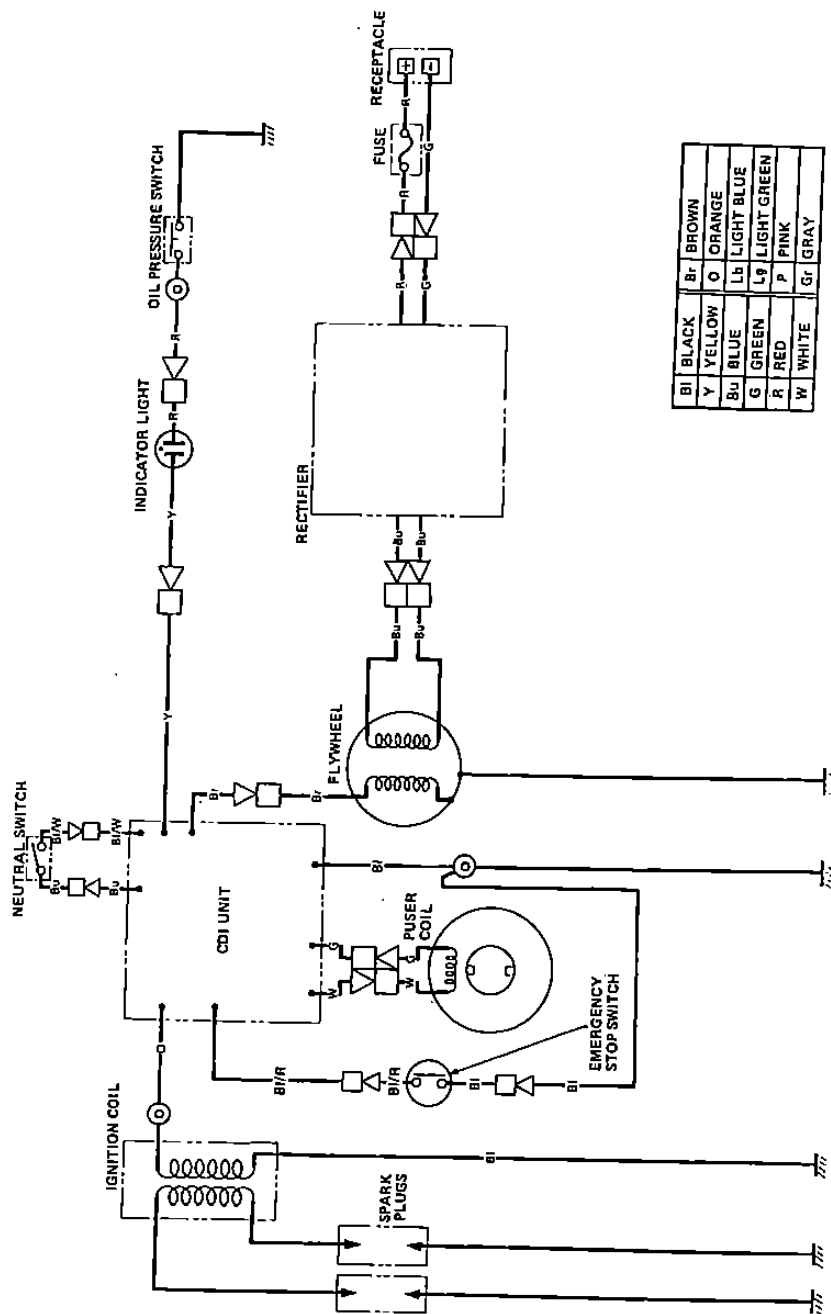
MODELE		BF8A	
Code de description		Modèle S: BACS Modèle L: BACL	
Puissance		5,9 kW (8,0 PS)	
Gamme à plein gaz		4.950 – 5.500 min ⁻¹ (tr/mn)	
Type de moteur		4 temps, double cylindre en ligne OHC	
Cylindée		197 cm ³	
Ecartement des électrodes de bougie d'allumage		0,60 – 0,70 mm	
Système de démarreur		Démarreur à recul	
Système d'allumage		Unité C.D.I.	
Système de lubrification		Lubrification sous pression par pompe trochoïde	
Huile spécifiée		Moteur: Normes API (SF/SG) SAE 10W-30 Boîte de vitesses: Normes API (GL-4/5) Huile pour engrenages de moteur hors-bord SAE 90	
Contenance en huile		Moteur: 0,80 ℓ Boîte de vitesses: 0,23 ℓ	
Alimentation CC		12V – 60W	
Circuit de refroidissement		Refroidissement par eau avec thermostat (pompe volumétrique)	
Système d'échappement		Echappement sous l'eau	
Bougies d'allumage		DR-5HS (NGK)	
Pompe à essence		Pompe à essence de type à diaphragme	
Carburant		Essence sans plomb pour automobile (indice d'octane théorique de 91, indice d'octane à la pompe de 86, ou supérieur)	
Contenance du réservoir		12 ℓ	
Equipement de direction		Barre de direction	
Angle de bascule		3 positions de réglage (30°, 45° et 70°)	
Angle de rotation		40° (des deux côtés)	
Dimensions		Modèle S:	Modèle L:
	Longueur	525 mm	525 mm
	Hauteur	1.010 mm	1.160 mm
	Largeur	315 mm	315 mm
Longueur de barre d'arcasse		Modèle S: 420 mm	Modèle L: 572 mm
Hélice standard (Nombre de pale-diamètre X pas)	3-240 x 220 mm		
Sélection des rapports	Marche avant-Point mort-Marche arrière (type crabot)		
Poids à sec		Modèle S:	Modèle L:
		35,0 kg	36,0 kg

La puissance nominale des moteurs hors-bord Honda est estimée en accord avec les produits NMMA et en utilisant les normes ICOMOA 28/23.

MODELE		BF6B	
Code de description		Modèle S: BALS Modèle L: BALL	
Puissance		4,4 kW (6,0 PS)	
Gamme à plein gaz		4.500 – 5.500 min ⁻¹ (tr/mn)	
Type de moteur		4 temps, double cylindre en ligne OHC	
Cylindée		197 cm ³	
Ecartement des électrodes de bougie d'allumage		0,60 – 0,70 mm	
Système de démarreur		Démarreur à recul	
Système d'allumage		Unité C.D.1	
Système de lubrification		Lubrification sous pression par pompe trochoïde	
Huile spécifiée		Moteur: Normes API (SF/SG) SAE 10W—30 Boîte de vitesses: Normes API (GL-4/5) Huile pour engrenages de moteur hors-bord SAE 90	
Contenance en huile		Moteur: 0,80 ℓ Boîte de vitesses: 0,23 ℓ	
Alimentation CC		12V — 60W	
Circuit de refroidissement		Refroidissement par eau avec thermostat (pompe volumétrique)	
Système d'échappement		Echappement sous l'eau	
Bougies d'allumage		DR-4HS (NGK)	
Pompe à essence		Pompe à essence de type à diaphragme	
Carburant		Essence sans plomb pour automobile (indice d'octane théorique de 91, indice d'octane à la pompe de 86, ou supérieur)	
Contenance du réservoir		12 ℓ	
Equipement de direction		Barre de direction	
Angle de bascule		3 positions de réglage (30°, 45° et 70°)	
Angle de rotation		40° (des deux côtés)	
Dimensions	Longueur	Modèle S: 525 mm	Modèle L: 525 mm
	Hauteur	1.010 mm	1.160 mm
	Largeur	315 mm	315 mm
Longueur de barre d'arcasse	Modèle S: 420 mm	Modèle L: 572 mm	
Hélice standard (Nombre de pale-diamètre X pas)		3-240 x 220 mm	
Sélection des rapports		Marche avant-Point mort-Marche arrière (type crabot)	
Poids à sec		Modèle S: 35,0 kg	Modèle L: 36,0 kg

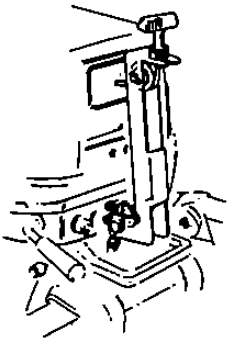
La puissance nominale des moteurs hors-bord Honda est estimée en accord avec les produits NMMA et en utilisant les normes ICOMOA 28/23.

13. SCHEMA DE CABLAGE

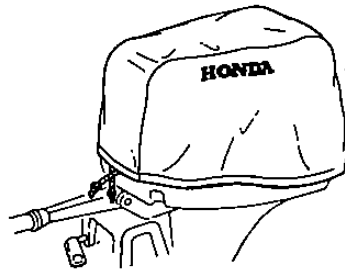


BI	BLACK	Br	BROWN
Y	YELLOW	O	ORANGE
BU	BLUE	Lb	LIGHT BLUE
G	GREEN	Lg	LIGHT GREEN
R	RED	P	PINK
W	WHITE	Gr	GRAY

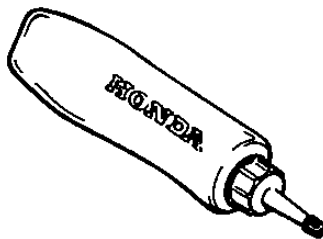
14. PIÈCES EN OPTION



DEMARREUR VERTICAL



CAPOT MOTEUR



HUILE POUR ENGRENAGE

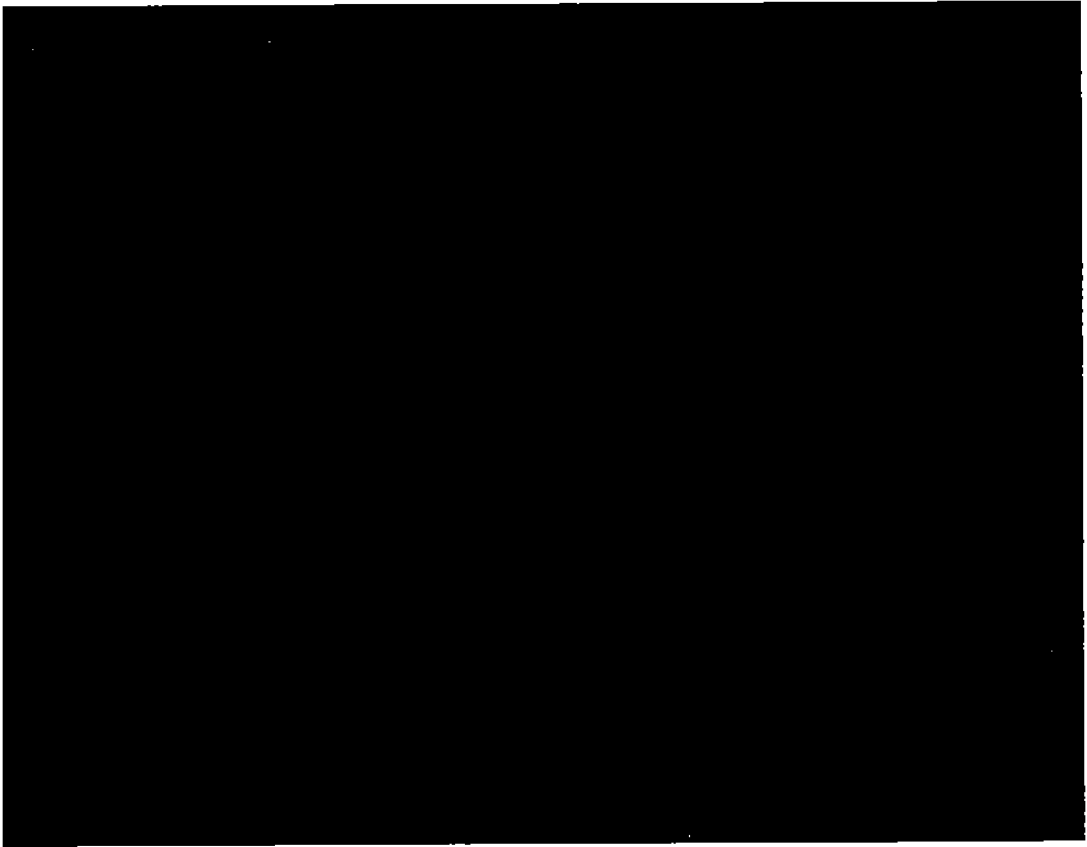
15. ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda EN EUROPE

NAME OF FIRM (COMPANY)	ADDRESS	TEL: FAX:
Honda (U.K.) Limited	470 London Road, Slough, Berkshire, SL38QY, United Kingdom	Tel: 01753-590-590 Fax: 01753-590-000
Honda Europe Power Equipment S.A.	Pole 45 Rue des Chataigniers 45140 Ormes France	Tel: 1-38-65-06-00 Fax: 1-38-65-06-05
Honda Deutschland GmbH.	Sprendlinger, Landstraße 166 D-63069 Offenbach/Main Germany	Tel: 069-83-09-0 Fax: 069-83-09-519
Honda Belgium H.V.	Wijngaardveld 1, 9300 Aalst Belgium	Tel: 053-725-111 Fax: 053-725-100
Honda Italia Industriale S.P.A.	Via della Cecchignola, 5/7 00143 ROMA	Tel: 06-54928-1 Fax: 06-54928-400
Honda (Suisse) S.A.	Route des Moulières 10 Case Postale Ch 1214 Vernier-Geneve, Switzerland	Tel: 022-341-22-00 Fax: 022-341-09-72
Honda Nederland B.V.	Nikkelstraat 17 2984 Ridderkerk Netherlands	Tel: 018-04-57-333 Fax: 018-04-29-075
Honda Austria G.M.B.H.	Honda Strasse 1 A-2351 Wiener Neudorf Austria	Tel: 223-66-900 Fax: 223-66-4130
Honda Power Equipment Sweden A.B.	Ostmästargränd 8 Stockholm-Årsta Sweden	Tel: 08-602-24-60 Fax: 08-722-36-27
Honda Produtos De Força, Portugal, S.A.	Lugar da Abrunheira S. Pedro de Penaferrim 2710 Sintra, Portugal	Tel:351-1-9150374 Fax:351-1-9111021

NAME OF FIRM (COMPANY)	ADDRESS	TEL: FAX:
Kellox A/S	Nygårdsveien 67 Box 188, 1401 Ski Norway	Tel: 64-94-50-00 Fax: 64-94-69-78
OY Brandt AB	Tuupakantie 4 SF-01740, Vantaa Finland	Tel: 90-895-501 Fax: 90-878-5276
TIMA PRODUCTS A/S	Tårnfalkevej 16, Postboks 511 DK 2650 Hvidovre Denmark	Tel: 31-49-17-00 Fax: 36-77-16-30
Greens	Polig. Industrial Congost 08530, La Garriga (Barcelona), Spain	Tel: 93-871-84-50 Fax: 93-871-81-80
Automocion Canarias S.A. (AUCASA)	Apartado, de Correos, num 206 Santa Cruz de Tenerife Canary Island	Tel: 922-61-13-50 Fax: 922-61-13-44
The Associated Motors Company Ltd.	14B, Rue D'Argens, Msida Malta	Tel: 356-333001 Fax: 356-340473
Two Wheels Ltd.	Crosslands Business Park, Ballymount Road, Dublin 12, Ireland	Tel: 4602111 Fax: 4566539
General Automotive Co., S.A.	P.O. Box 1200, 101 73 Athens Greece	Tel: 346-5321 Fax: 346-7329
BG Technik s.r.o.	Radlická 117/520 158 01 Praha 5 Czech Republic	Tel: 2-5694 573 Fax: 2-5694 571
Aries Power Equipment Ltd.	01-493 Warszawa, ul Wroclawska 25a Poland	Tel: 22-685 17 06 Fax: 22-685 16 03
MO.TOR.PEDO Ltd.	1134 Budapest, Dózsa Gy.út 61-63. Hungary	Tel: 1-4652080 Fax: 1-4652081

HONDA

The Power of Dreams



36881734
00X36-881-7340

© Honda Motor Co., Ltd. 2003
EU 英 仏 独 西 日 700.2004.04
Printed in Japan